



## GENERAL DIRECTORATE FOR REGIONAL DEVELOPMENT

### LETTER OF INVITATION TO TENDER

<Place and date>

< Name and address of potential tenderer >

Our ref.: EuropeAid/122335/D/S/RO

Dear Mr/Ms <Name of contact>

**SUBJECT: INVITATION TO TENDER FOR “*Integrated Management of Groundwater between Bulgaria and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area*” – Equipment acquisition for establishing joint monitoring and information systems**

Further to your enquiry regarding the publication of the above-mentioned invitation to tender, please find enclosed the following documents, which constitute the tender dossier:

<b>A.</b>	<b>INSTRUCTIONS TO TENDERERS.....</b>	<b>4</b>
1	<b>SUPPLIES TO BE PROVIDED .....</b>	<b>4</b>
2	<b>TIMETABLE.....</b>	<b>5</b>
3.	<b>PARTICIPATION .....</b>	<b>5</b>
4.	<b>ORIGIN.....</b>	<b>6</b>
5.	<b>TYPE OF CONTRACT.....</b>	<b>6</b>
6.	<b>CURRENCY.....</b>	<b>6</b>
7.	<b>LOTS.....</b>	<b>6</b>
8.	<b>PERIOD OF VALIDITY.....</b>	<b>7</b>
9.	<b>LANGUAGE OF OFFERS .....</b>	<b>7</b>
10.	<b>SUBMISSION OF TENDERS .....</b>	<b>7</b>
11.	<b>CONTENT OF TENDERS.....</b>	<b>8</b>
12.	<b>PRICING.....</b>	<b>10</b>
13.	<b>ADDITIONAL INFORMATION BEFORE THE DEADLINE FOR SUBMISSION OF TENDERS.....</b>	<b>10</b>
14.	<b>CLARIFICATION MEETING / SITE VISIT.....</b>	<b>10</b>
15.	<b>ALTERATION OR WITHDRAWAL OF TENDERS.....</b>	<b>10</b>
16.	<b>COSTS OF PREPARING TENDERS.....</b>	<b>11</b>
17.	<b>OWNERSHIP OF TENDERS.....</b>	<b>11</b>
18.	<b>JOINT VENTURE OR CONSORTIUM .....</b>	<b>11</b>
19.	<b>OPENING OF TENDERS .....</b>	<b>11</b>
20.	<b>EVALUATION OF TENDERS .....</b>	<b>12</b>
21.	<b>SIGNATURE OF THE CONTRACT AND PERFORMANCE GUARANTEE .....</b>	<b>13</b>
22.	<b>TENDER GUARANTEE.....</b>	<b>13</b>
23.	<b>ETHICS CLAUSES.....</b>	<b>14</b>
24.	<b>CANCELLATION OF THE TENDER PROCEDURE .....</b>	<b>15</b>
<b>B.</b>	<b>DRAFT CONTRACT AND SPECIAL CONDITIONS, INCLUDING ANNEXES.....</b>	<b>16</b>
	<b>DRAFT CONTRACT.....</b>	<b>17</b>
	<b>SPECIAL CONDITIONS .....</b>	<b>21</b>
	<b>ANNEX I : GENERAL CONDITIONS .....</b>	<b>27</b>
	<b>ANNEX II : TECHNICAL SPECIFICATIONS.....</b>	<b>.....</b>
	<b>ANNEX III : MODEL FINANCIAL OFFER (TO BE TAILORED TO THE SPECIFIC PROJECT)..</b>	<b>73</b>
	<b>ANNEX IV : MODEL PERFORMANCE GUARANTEE .....</b>	<b>75</b>
	<b>ANNEX V : PRE-FINANCING GUARANTEE FORM.....</b>	<b>76</b>
<b>C.</b>	<b>FURTHER INFORMATION.....</b>	<b>77</b>
	<b>GLOSSARY.....</b>	<b>77</b>
	<b>ADMINISTRATIVE COMPLIANCE GRID .....</b>	<b>80</b>
	<b>EVALUATION GRID.....</b>	<b>81</b>
<b>D.</b>	<b>TENDER FORM FOR A SUPPLY CONTRACT.....</b>	<b>83</b>

For full information about procurement procedures please consult the Practical Guide to contract procedures financed by the general budget of the European Communities in the context of external actions, which can be downloaded from the following web page: [http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index_en.htm).

Any request for clarification must be received by the Contracting Authority in writing at least 21 days before the deadline for submission of tenders. The Contracting Authority will reply to tenderers' questions at least 11 days before the deadline for submission of tenders. If the Contracting Authority, either on its own initiative or in response to a request from a tenderer, provides additional information on the tender dossier, it will send such information in writing to all tenderers at the same time.

Costs incurred by the tenderer in preparing and submitting the tender proposals will not be reimbursed.

We look forward to receiving your tender and the accompanying tender guarantee at the address specified in the Instructions to Tenderers before **the 29th of May 2006, 13:00 hrs. local time**, as stated in the procurement notice. If you decide not to submit a tender, we would be grateful if you could inform us in writing, stating the reasons for your decision.

**Yours sincerely,**

**Gabriel FRIPTU**

**General Director, DPAO**

## A INSTRUCTIONS TO TENDERERS

### PUBLICATION REFERENCE: EuropeAid/122335/D/S/RO

In submitting its tender, the Tenderer accepts in full and without restriction the special and general conditions governing this contract as the sole basis of this tendering procedure, whatever its own conditions of sale may be, which it hereby waives. Tenderers are expected to examine carefully and comply with all instructions, forms, contract provisions and specifications contained in this tender dossier. Failure to submit a tender containing all the required information and documentation within the deadline specified will lead to the rejection of the tender. No account can be taken of any reservation in the tender as regards the tender dossier; any reservation will result in the immediate rejection of the tender without further evaluation.

A glossary of the terms used here is included in Part C of this tender dossier.

### 1. SUPPLIES TO BE PROVIDED

1.1 The subject of the contract is the delivery, installation, putting into operation, commissioning, maintenance and training for by the Contractor of the following goods:

No.	Equipment	Destination – no. of pieces	
		DADL	NIHWM
<b>1.</b>	<b>Monitoring equipment</b>		
1.1	GPS with elevation	1	1
1.2	Chronometer	2	
1.3	Processing Modflow	1	
1.4	Automatic station with real time data transmission	1	
	Data logger, power supply, accumulator	5	
	Submersible pump	1	
1.5	Piesometric sensor	4	
1.6	Auto-laboratory		1
1.7	pH and temperature sensor	4	
1.8	Suspended sediments sensor	4	
1.9	Automatic liquid analyzer	4	
1.10	GSM modem and back up radio modem for the automated stations	5	
<b>2.</b>	<b>Computers and software</b>		
2.1	High performance PC, A3 laser printer, UPS for data handling and distribution	1	1
2.2	Laptop	1	1
2.3	MODFLOW	1	
2.4	Office packet	4	
2.5	Windows based product	1	1
2.6	Hydro geologically oriented GIS	1	
2.7	Groundwater modelling System, Visual Modflow	1	1

where supplies are to be delivered DDU (Delivered Duty Unpaid) within **9 (nine) months** after signing the contract by all parties, at the following addresses:

DADL - Dobrogea - Littoral Water Directorate  
Address: 127 Mircea cel Batran Street, Constanta

- 1.2 The supplies must comply fully with the technical specifications set out in the tender dossier (technical annex) and conform in all respects with the drawings, quantities, models, samples, measurements and other instructions.
- 1.3 The supplies described under this lot must be accompanied by a “lot” of consumables and spare parts. Neither the unit price nor the overall price of the consumables and spare parts will figure in the evaluation of the tender, except where the unit price or the number of parts varies substantially between the tenders received. The list of consumables and spare parts must be drawn up by the tenderer in the light of his professional experience and taking account of the places of use; it must show the unit prices of the consumables, calculated on the basis of Article 11 (below). Nevertheless, the Contracting Authority reserves the right to alter the list of consumables; any changes will appear in the contract. The spare parts and consumables will not be paid from the budget available for this project but may be the object of a separate contract at the beneficiary’s expense.

The offer shall include spare parts and consumables for 2 years of operation, as recommended by the equipment producers, for the maintenance of the sensors, measuring and sampling devices. Every item in this list shall be priced separately.

Tenderers are not authorised to tender for a variant in addition to the present tender.

## 2. *Timetable*

	DATE	TIME*
Deadline for request for any clarifications from the Contracting Authority	8 May 2006	16:00
Clarification meeting / site visit (if any)	Not applicable	Not applicable
Last date on which clarifications are issued by the Contracting Authority	18 May 2006	-
Deadline for submission of tenders	29 May 2006	13:00
Tender opening session	29 May 2006	14:00
Notification of award to the successful tenderer	August	-
Signature of the contract	October	-

\* All times are in the time zone of the country of the Contracting Authority

⊗ Provisional date; to be established upon the ECD approval

## 3. *Participation*

- 3.1. Participation in tendering is open on equal terms to all natural and legal persons of the Member States of the European Union, of the beneficiary countries of the Phare Programme, including Albania, Bosnia-Hertegovina, Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia-Montenegro and Turkey as per Annex 2 of the “Practical Guide to contract procedures financed from the General Budget of the European Communities in the context of external actions” and taking into account the provisions of the Council Regulation 769/2002. All works, supplies and services must originate in one or more of these countries.

- 3.2. These terms refer to all nationals of the said states and to all legal entities, companies or partnerships constituted under, and governed by, the civil, commercial or public law of such states and having their statutory office, central administration or principal place of business there. A legal entity, company or partnership having only its statutory office there must be engaged in an activity which has an effective and continuous link with the economy of the state concerned. Tenderers must provide evidence of their status.
- 3.3. These rules apply to:
- tenderers
  - members of a consortium
  - any subcontractors.
- 3.4. Natural persons, companies or undertakings meeting the conditions set out in section 2.3.3 of the Practical Guide to contract procedures financed by the general budget of the European Communities in the context of external actions are excluded from participation in and the award of contracts. Otherwise they risk exclusion from contracts and grants in accordance with section 2.3.4 of the Practical Guide. Tenderers or candidates who have been guilty of making false declarations will also incur financial penalties representing 10% of the total value of the contract being awarded. That rate may be increased to 20% in the event of a repeat offence within five years of the first infringement.
- 3.5. To be eligible for participation in this tender procedure, tenderers must prove to the satisfaction of the Contracting Authority that they comply with the necessary legal, technical and financial requirements and have the wherewithal to carry out the contract effectively.

#### **4. Origin**

- 4.1 Unless otherwise provided in the Special Conditions, supplies must originate in a Member State of the European Union, of the beneficiary countries of the Phare Programme, including Albania, Bosnia-Hertegovina, Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia-Montenegro and Turkey as per Annex 2 of the "Practical Guide to contract procedures financed from the General Budget of the European Communities in the context of external actions" and taking into account the provisions of the Council Regulation 769/2002. The origin of the goods must be determined according to the Community Customs Code.
- 4.2. When submitting his tender, the tenderer must state expressly that all the goods meet the requirements concerning origin and must state the respective countries of origin. He may be asked to provide additional information in this connection.

#### **5. Type of contract**

Unit-price with itemized expenditure.

#### **6. Currency**

Tenders must be presented in Euro.

#### **7. Lots**

This tender procedure is not divided into lots.

## **8. Period of validity**

- 8.1. Tenderers shall be bound by their tenders for a period of 90 days from the deadline for the submission of tenders.
- 8.2. In exceptional cases and prior to the expiry of the original tender validity period, the Contracting Authority may ask tenderers in writing to extend this period by 40 days. Tenderers that agree to do so will not be permitted to modify their tenders. If they refuse, their participation in the tender procedure will be terminated.
- 8.3. The successful tenderer will be bound by his tender for a further period of 60 days following receipt of the notification that he has been selected.

## **9. Language of offers**

- 9.1. The offers, all correspondence and documents related to the tender exchanged by the tenderer and the Contracting Authority must be written in English.
- 9.2. Supporting documents and printed literature furnished by the tenderer may be in another language, provided they are accompanied by an accurate translation into the English language. For the purposes of interpretation of the tender, the English language will prevail.

## **10. Submission of tenders**

- 10.1. Tenders must be received before the deadline specified in the letter of invitation to tender. They must include the Tender submission form in part D of this tender dossier and be sent to the following address:

Attn. Mrs. Daniela Dumitrescu, Director  
Cross Border Cooperation Directorate  
Ministry of European Integration (MEI)  
Blvd. Libertatii, nr. 12, Sector 5, Bucharest, Romania  
Tel: +40 21 311 41 80, Fax: +40 21 311 41 85  
E-mail: [Daniela.Dumitrescu@dr.mie.ro](mailto:Daniela.Dumitrescu@dr.mie.ro)

Tenders must comply with the following conditions:

- 10.2. All tenders must be submitted in one original, marked "original", and 5 copies signed in the same way as the original and marked "copy".
- 10.3. All tenders must be received at:  
Attn. Mrs. Daniela Dumitrescu, Director  
Cross Border Cooperation Directorate  
Ministry of European Integration (MEI)  
Blvd. Libertatii, nr. 12, Sector 5, Bucharest, Romania  
Tel: +40 21 311 41 80, Fax: +40 21 311 41 85  
E-mail: [Daniela.Dumitrescu@dr.mie.ro](mailto:Daniela.Dumitrescu@dr.mie.ro)

before the deadline the 29<sup>th</sup> of May 2006, 13:00 local time, by registered letter with acknowledgement of receipt or hand-delivered against receipt signed by the Contracting Authority or her authorised representative.

- 10.4. All tenders, including annexes and all supporting documents, must be submitted in a sealed envelope bearing only:
  - a) the above address;
  - b) the reference code of this tender procedure, (i.e., <publication reference>);
  - c) where applicable, the number of the lot(s) tendered for;

- d) the words “Not to be opened before the tender opening session” in the language of the tender dossier and “A nu deschide inainte de sesiunea de deschidere a licitatiei” in the Romanian language;
- e) the name of the tenderer.

The financial bid must be placed in a sealed envelope with the technical bid for each lot. The envelopes should then be placed in another single sealed envelope/package, unless their volume requires a separate submission for each lot.

## **11. Content of tenders**

All tenders submitted must comply with the requirements in the tender dossier and comprise:

11.1. A technical bid consisting of:

- a) a detailed description of the supplies tendered in conformity with the technical specifications, including any documentation required;
- b) a list of the manufacturer's recommended spare parts and consumables, according to the Technical Specifications' requirements.
- c) a proposal for after-sales service for minimum of 2 years. After sales services will be subject o a separate contract, on the Beneficiary expense.
- d) training proposal in conformance with the Technical Specifications
- e) technical offers related to ancillary services.

11.2 A financial bid calculated on a basis of DDU<sup>1</sup> for the supplies tendered, including if applicable:

- a) the costs of putting into operation and installation;
- b) consumables sufficient for 2 years' use;
- c) a training proposal, including training for maintenance technicians.

The spare parts and consumables will not be paid from the budget available for this project but may be the object of a separate contract at the beneficiary's expense.

11.3 The details of the bank account into which payments should be made.

11.4 A statement by the tenderer attesting the origin of the supplies tendered (or other proofs of origin).

11.5 Duly authorised signature.

11.6 A description of the commercial warranty tendered.

11.7 The tender guarantee, for a fixed amount as indicated in the notice of invitation to tender, must be provided according to the model annexed to the tender dossier.

11.8 An electronic version of the financial offer in the template format is required.

11.9 A description of the firm's qualifications, where

- a) Economic and financial capacity
  - The tenderer shall document an average yearly turnover for the last three years (2003, 2004 and 2005 - firm or JV/consortium, all together) of at least of 1,100,000 Euro.
  - The tenderer shall prove to have had a positive average operating profit for the last three years (2003, 2004 and 2005 - firm or JV/consortium, all together).

---

<sup>1</sup> DDU (delivered duty unpaid)

The data will be presented in the following format:

	Financial Data	2003	2004	2005
Leader	Annual turnover (Euro)			
	Annual Operating profit (Euro)			
Partner	Annual Operating profit (Euro)			
	Annual turnover (Euro)			
Average	Annual Operating profit (Euro)			
	Annual turnover (Euro)			

b) Professional capacity

- The tenderer (firm or JV/consortium, all together) must provide a list of previous projects demonstrating its capacity to execute similar contracts. Relevant experience must be proved by having completed at least 2 similar relevant contracts within the last 5 years (2001, 2002, 2003, 2004, 2005), each with a value exceeding 500,000 Euro for delivery of water quality monitoring equipment.

**Projects commenced prior to January 2003, or handed-over after December 2005, will not be considered, as well as projects not satisfying the nature/amount/complexity criteria. Copies of the respective final acceptance certificates, or similar document/annex indicating the defects, for projects abroad, signed by the supervisors/contracting authority of the projects concerned or sworn statements by contracting authorities duly notarised must be included in the tender.**

**Reference projects for which the above documents indicate major defects, shall not be considered satisfactory.**

The evidence of having completed such projects must be provided (certificates, confirmation/relevant date for previous beneficiaries) and shall be presented as follows:

Ref # (max. 15)	Project title						
Name of tenderer	Country	Contract Value (€)	Proportion carried out by the candidate (%)	Name of Client	Origin of funding	Dates (start/end)	Name of partners, if any
Detailed description of supplies provided						Ancillary services provided	

- The tenderer shall present recommendation letters of behalf of the beneficiaries of previous projects, confirming the quality of the supplies and the work performed.

c) Technical capacity

- Proof of availability of local resources for the execution of the warranty and after - sales service.

11.10 A statement to the effect that they are not in any of the situations listed in point 2.3.3 of the Practical Guide to contracts procedures financed by the general budget of the European Communities in the context of external actions.

## **12. Pricing**

12.1. Tenderers will be deemed to have satisfied themselves, before submitting their tender(s), as to (its)(their) correctness and completeness, to have taken account of all that is required for the full and proper performance of the contract and to have included all costs in their rates and prices.

12.2. Depending on whether the supplies proposed are manufactured locally or are to be imported into the country of the Contracting Authority, Tenderers must quote, by lot, unit (and overall) prices for their tenders on one of the following bases:

- a) place of destination and in accordance with the above conditions, excluding all domestic taxation applicable to their manufacture;
- b) for supplies to be imported into the country of the Contracting Authority, unit and overall prices must be quoted for delivery to the place of destination and in accordance with the above conditions, excluding all duties and taxes applicable to their importation and VAT, from which they are exempt.

12.3. Whatever the origin of the supplies, the contract is exempt from stamp and registration duties.

12.4. The prices for the contract are fixed and not subject to revision.

## **13. Additional information before the deadline for submission of tenders**

The tender dossier should be clear enough to preclude the need for candidates invited to tender to request additional information during the procedure. If the Contracting Authority, either on its own initiative or in response to a request from a prospective tenderer, provides additional information on the tender dossier, it must send such information in writing to all other prospective tenderers at the same time.

Tenderers may submit questions in writing to the following address up to 21 days before the deadline for submission of tenders, specifying the **publication reference and the contract title**:

Contact name: Mrs. Daniela Dumitrescu, Director  
Cross Border Cooperation Directorate  
Ministry of European Integration (MEI)  
Blvd. Libertatii, nr. 12, Sector 5, Bucharest, Romania  
Tel: +40 21 311 41 80, Fax: +40 21 311 41 85  
E-mail: [Daniela.Dumitrescu@dr.mie.ro](mailto:Daniela.Dumitrescu@dr.mie.ro)

Any clarification of the tender dossier will be communicated simultaneously in writing to all the tenderers at the latest 11 days before the deadline for submission of tenders. No further clarification will be provided after this date.

Any prospective tenderers seeking to arrange individual meetings with either the Contracting Authority and/or the European Commission during the tender period may be excluded from the tender procedure.

## **14. Clarification meeting / site visit**

14.1 No clarification meeting is foreseen.

14.2 Visits by individual prospective tenderers during the tender period other than this site visit for all prospective tenderers cannot be permitted.

## **15. Alteration or withdrawal of tenders**

15.1. Tenderers may alter or withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders referred to in Article 10.1. No tender may be altered after this deadline. Withdrawals must be unconditional and will end all participation in the tender procedure.

15.2. Any such notification of alteration or withdrawal must be prepared and submitted in accordance with Article 10. The outer envelope must be marked 'Alteration' or 'Withdrawal' as appropriate.

15.3. No tender may be withdrawn in the interval between the deadline for submission of tenders referred to in Article 10.1 and the expiry of the tender validity period. Withdrawal of a tender during this interval may result in forfeiture of the tender guarantee.

## **16. Costs of preparing tenders**

No costs incurred by the tenderer in preparing and submitting the tender are reimbursable. All such costs will be borne by the tenderer.

## **17. Ownership of tenders**

The Contracting Authority retains ownership of all tenders received under this tender procedure. Consequently, tenderers have no right to have their tenders returned to them.

## **18. Joint venture or consortium**

18.1. If a tenderer is a joint venture or consortium of two or more persons, the tender must be single with the object of securing a single contract, each person must sign the tender and will be jointly and severally liable for the tender and any contract. Those persons must designate one of their number to act as leader with authority to bind the joint venture or consortium. The composition of the joint venture or consortium must not be altered without the prior consent in writing of the Contracting Authority.

18.2. The tender may be signed by the representative of the joint venture or consortium only if he has been expressly so authorised in writing by the members of the joint venture or consortium, and the authorising contract, notarial act or deed must be submitted to the Contracting Authority within the 30 days following the award of the contract. All signatures to the authorising instrument must be certified in accordance with the national laws and regulations of each party comprising the joint venture or consortium together with the powers of attorney establishing, in writing, that the signatories to the tender are empowered to enter into commitments on behalf of the members of the joint venture or consortium. Each member of such joint venture or consortium must provide the proof required under Article 3.5 as if it, itself, were the tenderer.

## **19. Opening of tenders**

19.1. The opening and examination of tenders is for the purpose of checking whether the tenders are complete, whether the requisite tender guarantees have been furnished, whether the documents have been properly signed and whether the tenders are generally in order.

19.2. The tenders will be opened in public session on the 29<sup>th</sup> of May 2006, 14:00 local time at Ministry of European Integration, 12, Libertatii Blvd., Sector 5, Bucharest, Romania, room 409 b, by the committee appointed for the purpose. The committee will draw up minutes of the meeting, which will be available on request.

19.3. At the tender opening, the tenderers' names, the tender prices, any discount offered, written notifications of modification and withdrawal, the presence of the requisite tender guarantee and such other information as the Contracting Authority may consider appropriate must be announced.

19.4. After the public opening of the tenders, no information relating to the examination, clarification, evaluation and comparison of tenders, or recommendations concerning the award of the contract can be disclosed.

19.5. In the interests of transparency and equal treatment and without being able to modify their tenders, tenderers may be required, at the sole written request of the evaluation committee, to provide clarifications within 48 hours. Any such request for clarification must not seek the correction of formal errors or of major restrictions affecting performance of the contract or distorting competition.

19.6. Any attempt by a tenderer to influence the evaluation committee in the process of examination, clarification, evaluation and comparison of tenders, to obtain information on how the procedure is progressing or to influence the Contracting Authority in its decision concerning the award of the contract will result in the immediate rejection of his tender.

19.7. All tenders received after the deadline for submission specified in the procurement notice or these instructions will be kept by the Contracting Authority. The associated guarantees may be returned to the tenderers on request. No liability can be accepted for late delivery of tenders. Late tenders will be rejected and will not be evaluated.

## **20. Evaluation of tenders**

20.1. Examination of the administrative conformity of tenders

Any minimum qualifications required (see Article 11.10) are to be evaluated at the start of this stage<sup>2</sup>

The aim at this stage is to check that tenders comply with the essential requirements of the tender dossier. A tender is deemed to comply if it satisfies all the conditions, procedures and specifications in the tender dossier without substantially departing from or attaching restrictions to them.

Substantial departures or restrictions are those which affect the scope, quality or execution of the contract, differ widely from the terms of the tender dossier, limit the rights of the Contracting Authority or the tenderer's obligations under the contract or distort competition for tenderers whose tenders do comply. Decisions to the effect that a tender is not technically compliant must be duly justified in the evaluation minutes.

If a tender does not comply with the tender dossier, it will be rejected immediately and may not subsequently be made to comply by correcting it or withdrawing the departure or restriction.

20.2. Technical evaluation

After analyzing the tenders deemed to comply in administrative terms, the evaluation committee will rule on the technical admissibility of each tender, classifying it as technically compliant or non-compliant.

Where contracts include after-sales service and/or training, the technical quality of such services may also be evaluated.

20.3. To facilitate the examination, evaluation and comparison of tenders, the evaluation committee may ask each tenderer individually for clarification of his tender, including breakdowns of prices. The request for clarification and the response must be in writing only, but no change in the price or substance of the tender may be sought, offered or permitted except as required to confirm the correction of arithmetical errors discovered during the evaluation of tenders pursuant to Article 20.3. Decisions to the effect that a tender is not technically compliant must be duly justified in the evaluation minutes.

---

<sup>2</sup> e.g.: experience and past performance of the tenderer, qualifications of key personnel, etc.

#### 20.4. Financial evaluation

- a) Tenders found to be technically compliant shall be checked for any arithmetical errors in computation and summation. Errors will be corrected by the evaluation committee as follows:
- where there is a discrepancy between amounts in figures and in words, the amount in words will be the amount taken into account;
  - except for lump-sum contracts, where there is a discrepancy between a unit price and the total amount derived from the multiplication of the unit price and the quantity, the unit price as quoted will be the price taken into account.
- b) Amounts corrected in this way will be binding on the tenderer. If the tenderer does not accept them, his tender will be rejected.

#### 20.5. Variant solutions

No variants will be examined.

#### 20.6. Award criteria

For supply contracts also involving simple services, the sole award criterion will be the price. The contract will be awarded to the lowest compliant tender.

### **21. Signature of the contract and performance guarantee**

21.1. The successful tenderer will be informed in writing that its tender has been accepted (notification of award). Before the Contracting Authority signs the contract with the successful tenderer, the successful tenderer must provide the documentary proof or statement required under the law of the country in which the company (or each of the companies in case of a consortium is established), to show that it does not fall into the exclusion situations listed in section 2.3.3 of the Practical Guide to contract procedures financed from the general budget of the EC in the context of external actions.

21.2. The evidence or these documents or statements must carry a date, which cannot be more than 180 days in relation to the deadline for the submission of the tender. In addition, a sworn statement shall be furnished stating that the situations described in these documents have not changed since then.

21.3. If the successful tenderer fails to provide this documentary proof or statement within 15 calendar days following the notification of award or if the successful tenderer is found to have provided false information, the award will be considered null and void. In such a case, the Contracting Authority may award the tender to another tenderer or cancel the tender procedure.

21.4. Within 30 days of receipt of the contract already signed by the Contracting Authority, the selected tenderer must sign and date the contract and return it, with the performance guarantee, to the Contracting Authority. On signing the contract, the successful tenderer will become the Contractor and the contract will enter into force.

21.5. If he fails to sign and return the contract and any financial guarantee required within 30 days after receipt of notification, the Contracting Authority may consider the acceptance of the tender to be cancelled without prejudice to the Contracting Authority's right to seize the guarantee, claim compensation or pursue any other remedy in respect of such failure, and the successful tenderer will have no claim whatsoever on the Contracting Authority.

21.6. The performance guarantee referred to in the General Conditions is set at 10% of the amount of the contract and must be presented in the form specified in the annex to the tender dossier. It will be released within 30 days of the issue of the final acceptance certificate by the Contracting Authority, except for the proportion assigned to after-sales service.

### **22. Tender guarantee**

The tender guarantee referred to in Article 11 above is set at 10,000 Euro and must be presented in the form specified in the annex to the tender dossier. It must remain valid for 90 days beyond the period of validity of the tender. Tender guarantees provided by tenderers who have not been

selected shall be released not later than 60 days after the signing of the contract. The tender guarantee of the successful tenderer shall be released on the signing of the contract, once the performance guarantee has been submitted.

### **23. Ethics clauses**

- 23.1. Any attempt by a candidate or tenderer to obtain confidential information, enter into unlawful agreements with competitors or influence the committee or the Contracting Authority during the process of examining, clarifying, evaluating and comparing tenders will lead to the rejection of his candidacy or tender and may result in administrative penalties.
- 23.2. Without the Contracting Authority's prior written authorisation, a Contractor and his staff or any other company with which the Contractor is associated or linked may not, even on an ancillary or subcontracting basis, supply other services, carry out works or supply equipment for the project. This prohibition also applies to any other projects that could, owing to the nature of the contract, give rise to a conflict of interest on the part of the Contractor.
- 23.3. When putting forward a candidacy or tender, the candidate or tenderer shall declare that he is affected by no potential conflict of interest and has no particular link with other tenderers or parties involved in the project. Should such a situation arise during performance of the contract, the Contractor must immediately inform the Contracting Authority.
- 23.4. The Contractor must at all times act impartially and as a faithful adviser in accordance with the code of conduct of his profession. He shall refrain from making public statements about the project or services without the Contracting Authority's prior approval. He may not commit the Contracting Authority in any way without its prior written consent.
- 23.5. For the duration of the contract the Contractor and his staff shall respect human rights and undertake not to offend the political, cultural and religious mores of the beneficiary state.
- 23.6. The Contractor may accept no payment connected with the contract other than that provided for therein. The Contractor and his staff must not exercise any activity or receive any advantage inconsistent with their obligations to the Contracting Authority.
- 23.7. The Contractor and his staff shall be obliged to maintain professional secrecy for the entire duration of the contract and after its completion. All reports and documents drawn up or received by the Contractor shall be confidential.
- 23.8. The contract shall govern the Contracting Parties' use of all reports and documents drawn up, received or presented by them during the execution of the contract.
- 23.9. The Contractor shall refrain from any relationship likely to compromise his independence or that of his staff. If the Contractor ceases to be independent, the Contracting Authority may, regardless of injury, terminate the contract without further notice and without the Contractor having any claim to compensation.
- 23.10. The Commission reserves the right to suspend or cancel project financing if corrupt practices of any kind are discovered at any stage of the award process and if the Contracting Authority fails to take all appropriate measures to remedy the situation. For the purposes of this provision, "corrupt practices" are the offer of a bribe, gift, gratuity or commission to any person as an inducement or reward for performing or refraining from any act relating to the award of a contract or implementation of a contract already concluded with the Contracting Authority.
- 23.11. All tenders will be rejected or contracts terminated if it emerges that the award or execution of a contract has given rise to unusual commercial expenses.
- 23.12. Such unusual commercial expenses are commissions not mentioned in the main contract or not stemming from a properly concluded contract referring to the main contract, commissions not paid in return for any actual and legitimate service, commissions remitted to a tax haven, commissions paid to a recipient who is not clearly identified or commissions paid to a company which has every appearance of being a front company.
- 23.13. The Contractor undertakes to supply the Commission on request with all supporting documents relating to the conditions of the contract's execution. The Commission may carry out whatever documentary or on-the-spot checks it deems necessary to find evidence in cases of suspected unusual commercial expenses.
- 23.14. Contractors found to have paid unusual commercial expenses on projects funded by the Community are liable, depending on the seriousness of the facts observed, to have their contracts terminated or to be permanently excluded from receiving Community funds.

## **24. Cancellation of the tender procedure**

In the event of a tender procedure's cancellation, tenderers will be notified by the Contracting Authority. If the tender procedure is cancelled before the outer envelope of any tender has been opened, the sealed envelopes will be returned, unopened, to the tenderers.

Cancellation may occur where:

- the tender procedure has been unsuccessful, namely where no qualitatively or financially worthwhile tender has been received or there has been no response at all;
- the economic or technical parameters of the project have been fundamentally altered;
- exceptional circumstances or force majeure render normal performance of the project impossible;
- all technically compliant tenders exceed the financial resources available;
- there have been irregularities in the procedure, in particular where these have prevented fair competition.

**In no circumstances will the Contracting Authority be liable for damages, whatever their nature (in particular damages for loss of profits) or relationship to the cancellation of a tender, even if the Contracting Authority has been advised of the possibility of damages. The publication of a procurement notice does not commit the Contracting Authority to implement the programme or project announced.**

***B. DRAFT CONTRACT AND SPECIAL  
CONDITIONS, INCLUDING ANNEXES***

# DRAFT CONTRACT

Ministry of European Integration ("The Contracting Authority"),

of the one part,

and

<Name of Contractor> (acronym) ("the Contractor")

of the other part,

have agreed as follows:

## CONTRACT TITLE

***"Integrated Management of Groundwater between Bulgaria and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area" – Equipment acquisition for establishing joint monitoring and information systems***

Identification number EuropeAid122335/D/S/RO

### Article 1 Subject

1.1 The subject of the contract is the delivery, installation, installation, putting into operation commissioning, maintenance and training by the Contractor at

DADL - Dobrogea - Littoral Water Directorate

Address: 127 Mircea cel Batran Street, Constanta,

NIHWM - National Institute of Hydrology and Water Management

Address: 97 Bucuresti Ploiesti Street, Bucharest

in 9 (nine) months after signing the contract by all parties, of the following supplies, in DDU (Duty Delivery Unpaid) conditions:

No.	Equipment	Destination – no. of pieces	
		DADL	NIHWM
<b>1.</b>	<b>Monitoring equipment</b>		
1.1	GPS with elevation	1	1
1.2	Chronometer	2	
1.3	Processing Modflow	1	
1.4	Automatic station with real time data transmission	1	
	Data logger, power supply, accumulator	5	
	Submersible pump	1	
1.5	Piesometric sensor	4	
1.6	Auto-laboratory		1
1.7	pH and temperature sensor	4	
1.8	Suspended sediments sensor	4	

1.9	Automatic liquid analyzer	4	
1.10	GSM modem and back up radio modem for the automated stations	5	
<b>2.</b>	<b>Computers and software</b>		
2.1	High performance PC, A3 laser printer, UPS for data handling and distribution	1	1
2.2	Laptop	1	1
2.3	MODFLOW	1	
2.4	Office packet	4	
2.5	Windows based product	1	1
2.6	Hydro geologically oriented GIS	1	
2.7	Groundwater modelling System, Visual Modflow	1	1

**1.2** The Contractor shall comply strictly with the terms of the Special Conditions and the technical annex.

**1.3** The place of acceptance of the supplies shall be DADL - Dobrogea - Littoral Water Directorate (Address: 127 Mircea cel Batran Street, Constanta) and NIHWM - National Institute of Hydrology and Water Management (Address: 97 Bucuresti Ploiesti Street, Bucharest), the time limits for delivery shall be 9 (nine) months and the Incoterm<sup>1</sup> applicable shall be DDU.<sup>3</sup> The delivery period of 9 months shall run from the date of the signature of the contract by both Parties.

## **Article 2 Origin**

The supplies must originate in a Member State of the European Union, of the beneficiary countries of the Phare Programme, including Albania, Bosnia-Hertegovina, Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia-Montenegro and Turkey as per Annex 2 of the "Practical Guide to contract procedures financed from the General Budget of the European Communities in the context of external actions" and taking into account the provisions of the Council Regulation 769/2002. A certificate of origin for the supplies must be provided by the Contractor at the latest when he requests provisional acceptance of the supplies. Failure to comply with this condition may result in the termination of the contract.

The origin of the goods shall be determined according to the Community Customs Code or the international agreements to which the country concerned is a signatory.

## **Article 3 Price**

**3.1** The price of the supplies shall be that shown on the financial offer (specimen in Annex III). The total contract price shall be shown in Euros.

<sup>3</sup> DDP/DDU - Incoterms 2000 International Chamber of Commerce

**3.2** The price referred to in Article 3.1 above shall be the sole remuneration owed by the Contracting Authority to the Contractor under the contract. It shall be firm and shall not be subject to revision.

**3.3** Payments shall be made in accordance with the General and/or Special Conditions (Articles 26 to 28).

#### **Article 4 Order of precedence of contract documents**

The contract is made up of the following documents, in order of precedence:

- the contract agreement;
- the Special Conditions, including the technical annex (Annex II: Technical specifications - Part 1);
- the Contractor's tender, including annexes (Annex II: Technical specifications - Part 2);
- the budget breakdown (Annex III);
- the General Conditions (Annex I);
- other provisions of the tender dossier.

The various documents making up the contract shall be deemed to be mutually explanatory; in cases of ambiguity or divergence, they should be read in the order in which they appear above.

Done in English in three originals, two originals being for the Contracting Authority and one original being for the Contractor.

**For the Contractor**

**For the Contracting Authority**

Name:

Name:

Position:

Position:

Signature:

Signature:

Date:

Date:

**Endorsed for financing by the European Community (if necessary)**

Name:

Position:

Signature:

Date:

# **SPECIAL CONDITIONS**

## **CONTENTS**

These conditions amplify and supplement, if necessary, the General Conditions governing the contract. Unless the Special Conditions provide otherwise, those General Conditions remain fully applicable. The numbering of the Articles of the Special Conditions is not consecutive but follows the numbering of the Articles of the General Conditions. In exceptional cases, and with the authorisation of the competent Commission departments, other clauses may be introduced to cover specific situations.

<b>ARTICLE 2</b>	<b>LAW APPLICABLE</b>
<b>ARTICLE 4</b>	<b>COMMUNICATIONS</b>
<b>ARTICLE 10</b>	<b>ORIGIN</b>
<b>ARTICLE 11</b>	<b>PERFORMANCE GUARANTEE</b>
<b>ARTICLE 12</b>	<b>INSURANCE</b>
<b>ARTICLE 13</b>	<b>PERFORMANCE PROGRAMME (TIMETABLE)</b>
<b>ARTICLE 15</b>	<b>TENDER PRICES</b>
<b>ARTICLE 17</b>	<b>PATENTS AND LICENCES</b>
<b>ARTICLE 19</b>	<b>PERIOD OF EXECUTION</b>
<b>ARTICLE 22</b>	<b>VARIATIONS</b>
<b>ARTICLE 24</b>	<b>QUALITY OF SUPPLIES</b>
<b>ARTICLE 25</b>	<b>INSPECTION AND TESTING</b>
<b>ARTICLE 26</b>	<b>METHODS OF PAYMENT</b>
<b>ARTICLE 29</b>	<b>DELIVERY</b>
<b>ARTICLE 31</b>	<b>PROVISIONAL ACCEPTANCE</b>
<b>ARTICLE 32</b>	<b>WARRANTY</b>
<b>ARTICLE 33</b>	<b>AFTER-SALES SERVICE</b>
<b>ARTICLE 35</b>	<b>BREACH OF CONTRACT</b>
<b>ARTICLE 40</b>	<b>AMICABLE SETTLEMENT OF DISPUTES</b>
<b>ARTICLE 41</b>	<b>DISPUTE SETTLEMENT BY LITIGATION</b>

**Article 2 Law applicable**

2.1 For contracts awarded by a decentralized Contracting Authority, Romanian law shall apply in all matters not covered by the provisions of the contract.

2.2 The language used shall be English language.

**Article 4 Communications**

Any written communication relating to this contract between the Contracting Authority and/or the Project Manager, on the one hand, and the Supplier on the other, must state the Contract title and identification number and must be sent by post, fax, e-mail or by hand to the following addresses:

For the Contracting Authority:

<b>Name:</b>	Mrs. <to be nominated> (the "Project Manager")
<b>Address:</b>	
<b>Telephone:</b>	
<b>Fax:</b>	
<b>e-mail:</b>	

For the Supplier

<b>Name:</b>	
<b>Address:</b>	
<b>Telephone:</b>	
<b>Fax:</b>	
<b>e-mail:</b>	

**Article 10 Origin**

General rules apply, no derogation from the rules of origin. The Supplier will provide EUR1 certificates for the goods delivered.

**Article 11 Performance guarantee**

The performance guarantee (format Annex IV) is set at 10% of the price of the Contract.

**Article 12 Insurance**

The Supplier will provide all-risk insurance from warehouse to warehouse, in amount equal to 110% of the DDU value of Contract Price, in Euro, in the name of the Contractor.

**Article 13 Performance programme (timetable)**

The supplies and the associated services (delivery, installation, putting into operation, commissioning, maintenance and training) will be supplied within a maximum period of 9 calendar months from the contract signature by all parties.

**Article 15 Tender prices**

The Supplier must cover all costs related to the services in customs point (including unloading, handling, storage, commissioning and others), except the Asycuda tax and custom representation services, which will be paid by the Beneficiary.

**Article 17 Patents and licences**

No derogation foreseen to Article 17 of General Conditions.

**Article 19 Period of Execution**

The execution period of the contract is fixed within 9 calendar months from the contract signature, plus the warranty period of 12 calendar months.

**Article 22 Variations**

The Contracting Authority reserves the right, at the time of contracting, to vary the quantities specified for the Lot or for a set within a range of +/- 100%. The total value of the supplies may not rise or fall as a result of the variation in the quantities by more than 25% of the contract price. The unit prices used in the tender shall be applicable to the quantities procured under the variation.

**Article 24 Quality of supplies**

The supplier shall provide all the necessary Type Approval or Approvals issued by the Romanian National Metrological Institution before the provisional acceptance.

**Article 25 Inspection and testing**

The inspection and testing of the supplies will take place at the places of delivery.

**Article 26 Methods of payment**

**26.1 Payments shall be made in Euro.**

Payments shall be authorised and made by the Ministry of European Integration and Ministry of Environment and Water Management. They shall be deemed to have been made on the date on which they are debited to this authority's account.

In order to obtain payments, the Contractor must forward to the authority referred to in paragraph 26.1 above:

- a) For the 60% pre-financing (i.e. 35% Phare contribution applied to the total contract price, respectively 100% co-financing), in addition to the payment request, a photocopy of the contract and 2 (two) advance-payment guarantees corresponding to the percentage of contribution from each source and, in addition, a performance guarantee in favour of Ministry of European Integration. Payment shall be made within 60 days from the date of receipt of these documents in good and due form, in accordance with the proportions described above.
- b) For the 30% instalment, the invoice(s) in *triplicate*. This payment should be made within 60 days from the date of the receipt of the invoices or of the provisional acceptance of the supplies, if is later, in accordance with a 30% proportion from Phare contribution. In the same time, the Supplier shall submit the Certificates of Origin for the supplies delivered and, also, an original document signed by the beneficiary proving that the delivery, installation, putting into operation and training have been performed within the period of performance of the contract.
- c) For the balance of 10%, the invoice(s) in *triplicate* and, where appropriate, the original of the guarantee. This payment should be made within 60 days from the date of the receipt of the invoices, in accordance with a 10% proportion from Phare contribution.

## **Article 29 Delivery**

**29.1** The Contractor shall bear all risks relating to the goods until provisional acceptance at destination. The supplies shall be packaged so as to prevent their damage or deterioration in transit to their destination.

**29.2** Packaging must be according to the international standards regarding the sea/air/road transport, taking into account the climate conditions specific in Romania at the time of the delivery.

**29.3** The packaging shall become the property of the recipient subject to respect for the environment.

**29.5/6** Documents to accompany each delivery and markings on the packaging according to standard procedures.

### **Article 31 Provisional acceptance**

The Provisional Acceptance will be released only after the complete testing of the equipment, certified by a certificate released by the final user.

### **Article 32 Warranty**

The Contractor shall warrant that the supplies are new, unused, of the most recent models and incorporate all recent improvements in design and materials. The Contractor shall further warrant that none of the supplies have any defect arising from design, materials or workmanship. This warranty shall remain valid for 1 (one) year after provisional acceptance.

### **Article 33 After-sales service**

**33.1** The contractor should include in his proposal the provision of 2-year regular and reliable servicing and upkeep of the equipment after the expiry of the 1-year warranty period. This proposal should be quoted separately in the Budget Breakdown and will be not part of the supply contract. The service period should start after the system has been commissioned as fully operational after the warranty period and should be made by a locally presented company.

This service will include the quick replacement of the spare parts in case of service failures and other service operations according to the Tenderer's offer.

The after-sales service must include the same items as the warranty except the free-of charge replacement of the failed components and the travelling costs.

### **Article 35 Breach of contract**

**35.3** The contract may be terminated as stated in Articles 35 and 36 of the General Conditions.

If termination results from inaction or fault on the part of the Supplier, the Contracting Authority shall be entitled to compensation up to a maximum of 10% of the Contract price.

If termination does not result from inaction or fault on his part, the Supplier shall be entitled to claim damages for the injury suffered up to a maximum of 1%, in addition to sums owned him for services already performed.

### **Article 40 Amicable settlement of disputes**

**40.2** The contracting parties shall make every effort to settle amicably any dispute, which may arise between them. The following procedures shall apply:

- The EC Delegation in Bucharest will be in first instance the conciliating body and the Financial Officer will be addressed in this respect.
- The national relevant law or the disputes shall be finally settled under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce (Paris) by one or more arbitrators appointed in accordance with the said rules.

The time limit within the amicable settlement procedure is invoked, is maximum 30 days from the date of the notification letter from the beneficiary. The maximum time limit within such settlement may be reached, is 120 days from the date of the notification letter from the respective party.

Arbitration shall take place at Bucharest and shall be conducted in Romania.

***Article 41 Dispute settlement by litigation***

Any dispute between the Parties that may arise during the performance of this contract and that it has not been possible to settle otherwise between the Parties shall be submitted to Romanian Court in accordance with the national law of the Contracting Authority.

The contracting parties shall make every effort to settle amicably any dispute, which may arise between them. The following procedures shall apply:

All disputes arising out of the performance of this contract, which cannot be amicably settled, shall be finally under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules.

Arbitration shall take place in Bucharest and shall be conducted in the English language.

All disputes arising out of the performance of this contract, which cannot be amicably settled shall be referred to the Romanian Law.

# **ANNEX I : GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY CONTRACTS FINANCED BY THE EUROPEAN COMMUNITY**

## **22.1. SUMMARY**

<b>PRELIMINARY PROVISIONS</b> .....	28
Article 1 Definitions .....	28
Article 2 Law and language of the contract .....	28
Article 3 Order of precedence of contract documents .....	28
Article 4 Communications .....	28
Article 5 Assignment .....	29
Article 6 Subcontracting .....	29
<b>OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING AUTHORITY</b> .....	30
Article 7 Supply of documents .....	30
Article 8 Assistance with local regulations .....	31
<b>OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR</b> .....	31
Article 9 General Obligations .....	31
Article 10 Origin .....	32
Article 11 Performance guarantee .....	33
Article 12 Insurance .....	34
Article 13 Performance programme .....	34
Article 14 Contractor's drawings .....	35
Article 15 Sufficiency of tender prices .....	36
Article 16 Tax and customs arrangements .....	37
Article 17 Patents and licences .....	37
<b>COMMENCEMENT OF EXECUTION AND DELAYS</b> .....	37
Article 18 Commencement order .....	37
Article 19 Period of execution of tasks .....	37
Article 20 Extension of period of execution .....	38
Article 21 Delays in execution .....	38
Article 22 Variations .....	39
Article 23 Suspension .....	41
<b>MATERIALS AND WORKMANSHIP</b> .....	43
Article 24 Quality of supplies .....	43
Article 25 Inspection and testing .....	43
<b>PAYMENTS</b> .....	44
Article 26 General principles .....	44
Article 27 Payment to third parties .....	46
Article 28 Delayed payments .....	47
<b>ACCEPTANCE AND MAINTENANCE</b> .....	47
Article 29 Delivery .....	47
Article 30 Verification operations .....	48
Article 31 Provisional acceptance .....	49
Article 32 Warranty obligations .....	50
Article 33 After-sales service .....	52
Article 34 Final acceptance .....	52
<b>BREACH OF CONTRACT AND TERMINATION</b> .....	53
Article 35 Breach of contract .....	53
Article 36 Termination by the Contracting Authority .....	53
Article 37 Termination by the Contractor .....	55
Article 38 Force majeure .....	55
Article 39 Death .....	56
<b>DISPUTE SETTLEMENT</b> .....	57
Article 40 Amicable dispute settlement .....	57
Article 41 Dispute settlement by litigation .....	57
<b>ETHICS CLAUSES</b> .....	58
Article 42 Ethics clauses .....	58
Article 43 Administrative and financial penalties .....	59
Article 44 Checks and audits by Community bodies .....	60

## **PRELIMINARY PROVISIONS**

### ***Article 1 Definitions***

- 1.1** The headings and titles in these General Conditions shall not be taken as part thereof or be taken into consideration in the interpretation of the contract.
- 1.2** Where the context so permits, words in the singular shall be deemed to include the plural and vice versa, and words in the masculine shall be deemed to include the feminine and vice versa.
- 1.3** Words designating persons or parties shall include firms and companies and any organisation having legal capacity.

### ***Article 2 Law and language of the contract***

- 2.1** The Special Conditions shall specify the law governing all matters not covered by the contract.
- 2.2** The contract and all written communications between the parties will be drafted in the language of the procedure.

### ***Article 3 Order of precedence of contract documents***

- 3.1** Save where otherwise provided in the special conditions, the contract is made up of the following documents, in order of precedence:
  - a) the contract agreement;
  - b) the Special Conditions with the Technical Annex;
  - c) the Contractor's tender, including annexes;
  - d) the financial bid (Annex III);
  - e) the General Conditions (Annex I);
  - f) [*the minutes of the information meeting/site visit*];Addenda have the order of precedence of the document they are modifying.
- 3.2.** The various documents making up the contract shall be deemed to be mutually explanatory; in cases of ambiguity or divergence, they should be read in the order in which they appear above.

### ***Article 4 Communications***

- 4.1** Communications between the Contracting Authority and/or the Project Manager on the one hand, and the Contractor on the other, shall be exclusively in writing. Unless otherwise specified in the Special Conditions, communications between the Contracting Authority and/or the Project Manager on the one hand, and the Contractor on the other hand, shall be sent by post, cable, telex, fax transmission, or delivered by hand, to the addresses designated by the Parties for that purpose.
- 4.2** If the person sending a communication requires acknowledgement of receipt, he shall indicate this in his communication. Whenever there is

a deadline for the receipt of a written communication, the sender should ask for an acknowledgement of receipt of his communication. In any event, the sender shall take all necessary measures to ensure receipt of his communication.

**4.3** Wherever the contract provides for the giving or issue of any notice, consent, approval, certificate or decision, unless otherwise specified such notice, consent, approval, certificate or decision shall be in writing and the words "notify", "certify", "approve" or "decide" shall be construed accordingly. Any such consent, approval, certificate or decision shall not unreasonably be withheld or delayed.

#### ***Article 5      Assignment***

**5.1** An assignment shall be valid only if it is a written agreement by which the Contractor transfers his contract or part thereof to a third party.

**5.2** The Contractor may not, without the prior written consent of the Contracting Authority, assign the contract or any part thereof, or any benefit or interest thereunder, except in the following cases:

- a) a charge, in favour of the Contractor's bankers, of any monies due or to become due under the contract; or
- b) the assignment to the Contractor's insurers of the Contractor's right to obtain relief against any other person liable in cases where the insurers have discharged the Contractor's loss or liability.

**5.3** For the purpose of Article 5.2, the approval of an assignment by the Contracting Authority shall not relieve the Contractor of his obligations for the part of the contract already performed or the part not assigned.

**5.4** If the Contractor has assigned his contract without authorisation, the Contracting Authority may, without giving formal notice thereof, apply as of right the sanctions for breach of contract provided for in Article 35.

**5.5** Assignees must satisfy the eligibility criteria applicable for the award of the contract.

#### ***Article 6      Subcontracting***

**6.1** A subcontract shall be valid only if it is a written agreement by which the Contractor entrusts performance of a part of his contract to a third party.

**6.2** The Contractor shall not subcontract without the prior written authorisation of the Contracting Authority. The elements of the contract to be subcontracted and the identity of the subcontractors shall be notified to the Contracting Authority. The Contracting Authority shall notify the Contractor of its decision within 30 days of receiving the

notification, stating its reasons if authorisation is withheld.

- 6.3** Subcontractors must satisfy the eligibility criteria applicable for the award of the contract.
- 6.4** The Contracting Authority recognises no contractual link between itself and the subcontractors.
- 6.5** The Contractor shall be responsible for the acts, defaults and negligence of his subcontractors and their agents or employees, as if they were the acts, defaults or negligence of the Contractor, his agents or employees. The approval by the Contracting Authority of the subcontracting of any part of the contract or of the subcontractor shall not relieve the Contractor of any of his obligations under the contract.
- 6.6** If a subcontractor has undertaken any continuing obligation extending for a period exceeding that of the warranty period under the contract towards the Contractor in respect of the supplies provided by the subcontractor, the Contractor must, at any time after the expiration of the warranty period, transfer immediately to the Contracting Authority, at the Contracting Authority's request and cost, the benefit of such obligation for the unexpired duration thereof.
- 6.7** If the Contractor enters into a subcontract without approval, the Contracting Authority may, without giving formal notice thereof, apply as of right the sanctions for breach of contract provided for in Article 35.

## OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING AUTHORITY

### *Article 7 Supply of documents*

- 7.1** If necessary, within 30 days of the signing of the contract, the Project Manager shall, where necessary, provide the Contractor, free of charge, with a copy of the drawings prepared for the performance of the contract and a copy of the specifications and other contract documents. The Contractor may purchase additional copies of these drawings, specifications and other documents, in so far as they are available. Upon the issue of the warranty certificate, or upon final acceptance, the Contractor shall return to the Project Manager all drawings, specifications and other contract documents.
- 7.2** Unless it is necessary for the purposes of the contract, the drawings, specifications and other documents provided by the Project Manager shall not be used or communicated to a third party by the Contractor without the prior consent of the Project Manager.
- 7.3** The Project Manager shall have authority to issue to the Contractor

administrative orders incorporating such supplementary documents and instructions as are necessary for the proper execution of the contract and the remedying of any defects therein.

**7.4** The special conditions must indicate the procedure used, if necessary, by the Contracting Authority and the Project Manager to approve drawings and other documents provided by the Contractor.

#### ***Article 8 Assistance with local regulations***

**8.1** The Contractor may request the assistance of the Contracting Authority in obtaining copies of laws, regulations and information on local customs, orders or byelaws of the country where the supplies are to be delivered which may affect the Contractor in the performance of his obligations under the contract. The Contracting Authority may provide the assistance requested to the Contractor at the Contractor's cost.

**8.2** If necessary, the Contractor shall duly notify the Contracting Authority of details of the supplies so that the Contracting Authority can obtain the requisite permits or import licences.

**8.3** If necessary, the Contracting Authority will undertake to obtain, in accordance with the Special Conditions, the requisite permits or import licences within a reasonable period, taking account of the performance dates for the contract.

**8.4** Subject to the provisions of the laws and regulations on foreign labour of the states in which the supplies are to be delivered, the Contracting Authority shall make every effort to help the Contractor obtain all the visas and permits required for the personnel whose services the Contractor and the Contracting Authority consider necessary and residence permits for their families.

## **OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR**

#### ***Article 9 General Obligations***

**9.1** The Contractor shall perform the contract with due care and diligence including, where specified, the design, manufacture, delivery to site, erecting, testing and commissioning of the supplies and carrying out of any other work including the remedying of any defects in the supplies. The Contractor shall also provide all necessary equipment, supervision, labour and facilities required for the performance of the contract.

- 9.2** The Contractor shall comply with administrative orders given by the Project Manager. Where the Contractor considers that the requirement of an administrative order goes beyond the scope of the contract, he shall, on pain of breach of contract, notify the Project Manager thereof, giving his reasons, within 30 days of receipt of the order. Execution of the administrative order shall not be suspended because of this notice.
- 9.3** The Contractor shall respect and abide by all laws and regulations in force in the state of the Contracting Authority and shall ensure that his personnel, their dependants, and his local employees also respect and abide by all such laws and regulations. The Contractor shall indemnify the Contracting Authority against any claims and proceedings arising from any infringement by the Contractor, his employees and their dependants of such laws and regulations.
- 9.4** The Contractor shall treat all documents and information received in connection with the contract as private and confidential. He shall not, save in so far as may be necessary for the purposes of the contract's execution, publish or disclose any particulars of the contract without the prior consent in writing of the Contracting Authority or the Project Manager. If any disagreement arises as to the necessity for any publication or disclosure for the purpose of the contract, the decision of the Contracting Authority shall be final.
- 9.5** If the Contractor is a joint venture or consortium of two or more persons, all such persons shall be jointly and severally bound to fulfil the terms of the contract according to the law of the state of the Contracting Authority and shall, at the request of the Contracting Authority, designate one of such persons to act as leader with authority to bind the joint venture or consortium. The composition of the joint venture or consortium shall not be altered without the prior consent in writing of the Contracting Authority.
- 9.10** Save where the European Commission requests or agrees otherwise, the Contractor shall take the necessary measures to ensure the visibility of the European Union financing or cofinancing. These measures must comply with the rules laid down and published by the Commission on the visibility of external operations.

***Article 10      Origin***

- 10.1** Save where otherwise provided for in the Special Conditions, supplies must originate in a Member State of the European Union or in one of the beneficiary countries as stated in the invitation to tender. The origin of the goods shall be determined according to the rules laid down in the Community Customs Code or the international agreements to which the

country concerned is a signatory.

**10.2** The Contractor must certify that the goods tendered comply with this requirement, specifying their respective countries of origin. He may be required to provide more detailed information in this respect.

**10.3** The Contractor shall present an official certificate of origin on provisional acceptance. Failure to comply with this obligation shall lead, after formal notice, to termination of the contract.

#### ***Article 11 Performance guarantee***

**11.1** The Contractor shall, within 30 days of receipt of the notification of the award of contract, furnish the Contracting Authority with a guarantee for the full and proper performance of the contract. The amount of the guarantee shall be specified in the Special Conditions. It shall not exceed 10% of the amount of the contract price, including any amounts stipulated in addenda to the contract.

**11.2** The performance guarantee shall be held against payment to the Contracting Authority for any loss resulting from the Contractor's failure to perform his contractual obligations fully and properly.

**11.3** The performance guarantee shall be in the format given in Annex IV and may be provided in the form of a bank guarantee, a banker's draft, a certified cheque, a bond provided by an insurance and/or bonding company or an irrevocable letter of credit. If the performance guarantee is to be provided in the form of a bank guarantee, a banker's draft, a certified cheque or a bond, it shall be issued by a bank or insurance and/or bonding company in accordance with the eligibility criteria applicable for the award of the contract.

**11.4** The performance guarantee shall be denominated in the currency in which the contract is payable. No payments shall be made in favour of the Contractor prior to the provision of the guarantee. The guarantee shall continue to remain valid until the contract has been fully and properly performed.

**11.5** During the performance of the contract, if the natural or legal person providing the guarantee is not able to abide by his commitments, the guarantee shall cease to be valid. The Contracting Authority shall give formal notice to the Contractor to provide a new guarantee on the same terms as the previous one. Should the Contractor fail to provide a new guarantee, the Contracting Authority may terminate the contract. Before so doing, the Contracting Authority shall send a registered letter with acknowledgement of receipt, which shall set a new deadline of no less

than 15 days from the day of delivery of the letter.

**11.6** The Contracting Authority shall demand payment from the guarantee of all sums for which the guarantor is liable under the guarantee due to the Contractor's default under the contract, in accordance with the terms of the guarantee and up to the value thereof. The guarantor shall, without delay, pay those sums upon demand from the Contracting Authority and may not raise any objection for any reason whatsoever. Before making any claim under the performance guarantee, the Contracting Authority shall notify the Contractor stating the nature of the default in respect of which the claim is to be made.

**11.7** Except for such part as may be specified in the Special Conditions in respect of after-sales service, the performance guarantee shall be released within 30 days of the issue of the final acceptance certificate.

#### *Article 12 Insurance*

**12.1** An insurance policy may be required to cover the carriage of supplies; the conditions of this insurance policy may be specified in Article 12 of the Special Conditions, which may also specify other types of insurance to be taken out by the Contractor.

**12.2** Notwithstanding the Contractor's insurance obligations under Article 12.1, the Contractor shall bear sole liability for, and indemnify the Contracting Authority and the Project Manager against, any claims by third parties for damage to property or personal injuries arising from the execution of the contract by the Contractor, his subcontractors and their employees.

#### *Article 13 Performance programme*

**13.1** If the Special Conditions so require, the Contractor shall submit a programme of performance of the contract for the approval of the Project Manager. The programme shall contain at least the following:

- a) the order in which the Contractor proposes to perform the contract including design, manufacture, delivery to place of receipt, installation, testing and commissioning;
- b) the deadlines for submission and approval of the drawings;
- c) a general description of the methods which the Contractor proposes to adopt for executing the contract; and
- d) such further details and information as the Project Manager may reasonably require.

**13.2** The Special Conditions shall specify the time limit within which the programme of performance must be submitted to the Project Manager for approval. They may set time limits within which the Contractor must

submit all or part of the detailed drawings, documents and items. They shall also state the deadline for the Project Manager's approval or acceptance of the programme of performance, detailed drawings, documents and items. The approval of the programme by the Project Manager shall not relieve the Contractor of any of his obligations under the contract.

**13.3** No material alteration to the programme shall be made without the approval of the Project Manager. If, however, the progress of the performance of the contract does not conform to the programme, the Project Manager may instruct the Contractor to revise the programme and submit the revised programme to him for approval.

**Article 14** *Contractor's drawings*

**14.1** If the Special Conditions so provide, the Contractor shall submit to the Project Manager for approval:

- a) the drawings, documents, samples and/or models, according to the time limits and procedures laid down in the Special Conditions;
- b) such drawings as the Project Manager may reasonably require for the performance of the contract.

**14.2** If the Project Manager fails to notify his decision of approval referred to in Article 14.1 within the deadlines referred to in the contract or the approved programme of performance, such drawings, documents, samples or models shall be deemed to be approved on expiry of the deadlines. If no deadline is specified, they shall be deemed to be approved 30 days after receipt.

**14.3** Approved drawings, documents, samples and models shall be signed or otherwise identified by the Project Manager and may only be departed from on the Project Manager's instructions. Any of the Contractor's drawings, documents, samples or models, which the Project Manager fails to approve shall immediately be modified to meet the requirements of the Project Manager and resubmitted by the Contractor for approval.

**14.4** The Contractor shall supply additional copies of approved drawings in the form and numbers stated in the contract or in subsequent administrative orders.

**14.5** The approval of the drawings, documents, samples or models by the Project Manager shall not relieve the Contractor from any of his obligations under the contract.

**14.6** The Project Manager shall have the right to inspect all drawings, documents, samples or models relating to the contract at the Contractor's premises at all reasonable times.

**14.7** Before provisional acceptance of the supplies, the Contractor shall

supply operation and maintenance manuals together with drawings, which shall be in such detail as will enable the Project Manager to operate, maintain, adjust and repair all parts of the supplies. Unless otherwise stated in the Special Conditions, the manuals and drawings shall be in the language of the contract and in such forms and numbers as stated in the contract. The supplies shall not be considered completed for the purpose of provisional acceptance until such manuals and drawings have been supplied to the Contracting Authority.

**Article 15**     *Sufficiency of tender prices*

**15.1** Subject to any provisions which may be laid down in the Special Conditions, the Contractor shall be deemed to have satisfied himself before submitting his tender as to the correctness and sufficiency of the tender and to have taken account of all that is required for the full and proper performance of the contract and to have included in his rates and prices all costs related to the supplies, in particular:

- a) the costs of transport;
- b) the costs of handling, packing, loading, unloading, transit, delivery, unpacking, checking, insurance and other administrative costs in connection with the supplies. The packaging shall be the property of the Contracting Authority unless otherwise provided in the Special Conditions;
- c) the cost of documents relating to the supplies where such documents are required by the Contracting Authority;
- d) performance and supervision of on-site assembly and/or commissioning of the delivered supplies;
- e) furnishing of tools required for assembly and/or maintenance of the delivered supplies;
- f) furnishing of detailed operation and maintenance manuals for each unit of the delivered supplies, as specified in the contract;
- g) supervision or maintenance and/or repair of the supplies, for a period of time stated in the contract, with the stipulation that this service shall not release the Contractor from any warranty obligations under the contract;
- h) training of the Contracting Authority's personnel, at the Contractor's factory and/or elsewhere as specified in the contract.

**15.2** Since the Contractor is deemed to have determined his prices on the basis of his own calculations, operations and estimates, he shall, at no additional charge, carry out any work that is the subject of any item in his tender for which he indicates neither a unit price nor a lump sum.

**Article 16** *Tax and customs arrangements*

- 16.1 For supplies manufactured locally, all internal fiscal charges applicable to their manufacture shall be excluded.
- 16.2 For supplies to be imported into the country of the Contracting Authority, all duties and taxes applicable to their importation, including VAT shall be excluded.
- 16.3 Whatever the origin of the supplies, the contract shall be exempt from stamp and registration duties.

**Article 17** *Patents and licences*

Save where otherwise provided in the Special Conditions, the Contractor shall indemnify the Contracting Authority and the Project Manager against any claim resulting from the use as specified in the contract of patents, licences, drawings, models, or brand or trade marks, unless such infringement results from compliance with the design or specification provided by the Contracting Authority and/or the Project Manager.

## COMMENCEMENT OF EXECUTION AND DELAYS

**Article 18** *Commencement order*

- 18.1 The Contracting Authority shall fix the date on which performance of the contract is to commence and advise the Contractor thereof either in the notice of award of the contract or by administrative order issued by the Project Manager.
- 18.2 Save where the Parties agree otherwise, performance of the contract shall begin no later than 90 days after notification of award of contract. After that date the Contractor shall be entitled not to perform the contract and to obtain its termination or compensation for the damage he has suffered. The Contractor shall forfeit this right unless he exercises it within 30 days of the expiry of the 90-day period.

**Article 19** *Period of execution of tasks*

- 19.1 The period of execution of tasks shall commence on the date fixed in accordance with Article 18 and shall be as stated in the contract, without prejudice to extensions of the period which may be granted under Article 20.
- 19.2 If provision is made for separate periods of performance for separate lots, such periods shall not be aggregated in cases where one Contractor is allocated more than one lot.

**Article 20** *Extension of period of execution*

**20.1** The Contractor may request an extension to the period of execution if his performance of the contract is delayed, or expected to be delayed, for any of the following reasons:

- a) extra or additional supplies ordered by the Contracting Authority;
- b) exceptional weather conditions in the country of the Contracting Authority, which may affect installation or erection of the supplies;
- c) physical obstructions or conditions which may affect delivery of the supplies, which could not reasonably have been foreseen by a competent contractor;
- d) administrative orders affecting the date of completion other than those arising from the Contractor's default;
- e) failure of the Contracting Authority to fulfil its obligations under the contract;
- f) any suspension of the delivery and/or installation of the supplies which is not due to the Contractor's default;
- g) force majeure;
- h) any other causes referred to in these General Conditions which are not due to the Contractor's default.

**20.2** Within 15 days of realising that a delay might occur, the Contractor shall notify the Project Manager of his intention to make a request for extension of the period of performance to which he considers himself entitled and, save where otherwise agreed between the Contractor and the Project Manager, within 30 days provide the Project Manager with comprehensive details so that the request can be examined.

**20.3** Within 30 days the Project Manager shall, by written notice to the Contractor after due consultation with the Contracting Authority and, where appropriate, the Contractor, grant such extension of the period of performance as may be justified, either prospectively or retrospectively, or inform the Contractor that he is not entitled to an extension.

**Article 21** *Delays in execution*

**21.1** If the Contractor fails under his own responsibility to deliver any or all of the goods or perform the services within the time limit(s) specified in the contract, the Contracting Authority shall, without formal notice and without prejudice to its other remedies under the contract, be entitled, for every day which shall elapse between the expiry of the contractual period and the actual date of completion, to liquidated

damages equal to 5/1000 of the value of the undelivered supplies to a maximum of 15% of the total value of the contract.

**21.2** If the non-delivery of any of the goods prevents the normal use of the supplies as a whole, the liquidated damages provided for in paragraph 21.1 shall be calculated on the basis of the total contract value.

**21.3** If the Contracting Authority has become entitled to claim at least 15% of the contract value it may, after giving written notice to the Contractor:

- seize the performance guarantee;
- terminate the contract, in which case the Contractor will have no right to compensation; and
- enter into a contract with a third party for the provision of the balance of the supplies. The Contractor shall not be paid for this part of the contract. The Contractor shall also be liable for the additional costs and damages caused by his failure.

## ***Article 22 Variations***

**22.1** Subject to the limits set in the Practical Guide to contract procedures financed by the budget of the European Communities in the context of external actions, the Contracting Authority reserves the right, at the time of contracting, to vary the quantities as stated in the Special Conditions. The total value of the supplies may not rise or fall as a result of the variation in the quantities by more than 25% of the contract price. The unit prices used in the tender shall be applicable to the quantities procured under the variation.

**22.2** The Project Manager shall have the power to order any variation to any part of the supplies necessary for the proper completion and/or functioning of the supplies. Such variations may include additions, omissions, substitutions, changes in quality, quantity, form, character, kind, as well as drawings, designs or specifications where the supplies are to be specifically manufactured for the Contracting Authority, method of shipment or packing, place of delivery, and in the specified sequence, method or timing of execution of the supplies. No order for a variation may result in the invalidation of the contract, but the financial effect of any such variation shall be valued in accordance with Article 22.6.

**22.3** No variation shall be made except by administrative order, subject to the following provisos:

- a) if, for whatever reason, the Project Manager believes it necessary to give an order orally, he shall confirm the order by an administrative order as soon as possible;

- b) if the Contractor confirms in writing an oral order given for the purpose of Article 22.3.a and the confirmation is not contradicted in writing forthwith by the Project Manager, an administrative order shall be deemed to have been issued for the variation;
- c) an administrative order for a variation shall not be required when increasing or decreasing the quantity of any work because the estimates in the bill of quantities or budget breakdown were too high or too low.

**22.4** Save where Article 22.2 provides otherwise, prior to issuing an administrative order for a variation, the Project Manager shall notify the Contractor of the nature and form of that variation. As soon as possible, after receiving such notice, the Contractor shall submit to the Project Manager a proposal containing:

- a description of the tasks, if any, to be performed or the measures to be taken and a performance programme;
- any necessary modifications to the performance programme or to any of the Contractor's obligations under the contract;
- any adjustment to the contract price in accordance with the rules set out in Article 22.

**22.5** Following the receipt of the Contractor's submission referred to in Article 22.4, the Project Manager shall, after due consultation with the Contracting Authority and, where appropriate, the Contractor, decide as soon as possible whether or not the variation should be carried out. If the Project Manager decides that the variation is to be carried out, he shall issue an administrative order stating that the variation is to be made at the prices and under the conditions given in the Contractor's submission referred to in Article 22.4 or as modified by the Project Manager in accordance with Article 22.6.

**22.6** The prices for all variations ordered by the Project Manager in accordance with Articles 22.3 and 22.5 shall be ascertained by the Project Manager in accordance with the following principles:

- where the task is of similar character and executed under similar conditions to an item priced in the bill of quantities or budget breakdown, it shall be valued at such rates and prices contained therein;
- where the task is not of similar character or is not executed under similar conditions, the rates and prices in the contract shall be used as the basis for valuation in so far as is reasonable, failing which a fair valuation shall be made by the Project Manager;
- if the nature or amount of any variation relative to the nature or amount of the whole of the contract or to any part thereof is such that, in the opinion of the Project Manager, any rate or price contained in

the contract for any item of work is by reason of such variation rendered unreasonable, then the Project Manager shall fix such rate or price as he thinks reasonable and proper in the circumstances;

-where a variation is necessitated by a default or breach of contract by the Contractor, any additional cost attributable to such variation shall be borne by the Contractor.

**22.7** On receipt of the administrative order requesting the variation, the Contractor shall proceed to carry out the variation and be bound by that order in so doing as if such variation were stated in the contract. The supplies shall not be delayed pending the granting of any extension of time for completion or adjustment to the contract price. Where the order for a variation precedes the adjustment to the contract price, the Contractor shall keep records of the costs of undertaking the variation and of the time expended thereon. Such records shall be open to inspection by the Project Manager at all reasonable times.

**22.8** Contractual variations not covered by an administrative order must be formalised through an addendum to the contract signed by all parties. Changes of address or bank account may simply be notified in writing by the Contractor to the Contracting Authority. Any contractual variations must respect the general principles defined in the Practical guide to contract procedures financed by the general budget of the European Communities in the context of external actions.

### ***Article 23      Suspension***

**23.1** The Project Manager may, by administrative order, at any time, instruct the Contractor to suspend:

- a)** the manufacture of the supplies; or
- b)** the delivery of supplies to the place of acceptance at the time specified for delivery in the performance programme or, if no time specified, at the time appropriate for it to be delivered; or
- c)** the installation of the supplies which have been delivered to the place of acceptance.

**23.2** The Contractor shall, during suspension, protect and secure the supplies affected at the Contractor's warehouse or elsewhere, against any deterioration, loss or damage to the extent possible and as instructed by the Project Manager, even if supplies have been delivered to the place of acceptance in accordance with the contract but their installation has been suspended by the Project Manager.

**23.3** Additional expenses incurred in connection with such protective

measure shall be added to the contract price. The Contractor shall not be paid any additional expenses if the suspension is:

- a) dealt with differently in the contract; or
- b) necessary by reason of normal climatic conditions at the place of acceptance; or
- c) necessary owing to some default of the Contractor; or
- d) necessary for the safety or the proper execution of the contract or any part thereof insofar as such necessity does not arise from any act or default by the Project Manager or the Contracting Authority.

**23.4** The Contractor shall not be entitled to such additions to the contract price unless he notifies the Project Manager, within 30 days of receiving the order to suspend progress of delivery, of his intention to make a claim for them.

**23.5** The Project Manager, after consultation with the Contracting Authority and the Contractor, shall determine such extra payment and/or extension of the period of performance to be made to the Contractor in respect of such claim as shall, in the opinion of the Project Manager, be fair and reasonable.

**23.6** If the period of suspension exceeds 180 days, and the suspension is not due to the Contractor's default, the Contractor may, by notice to the Project Manager, request to proceed with the supplies within 30 days, or terminate the contract.

**23.7** Where the award procedure or performance of the contract is vitiated by substantial errors or irregularities or by fraud, the Contracting Authority shall suspend performance of the contract. Where such errors, irregularities or fraud are attributable to the Contractor, the Contracting Authority may also refuse to make payments or may recover monies already paid, in proportion to the seriousness of the errors, irregularities or fraud.

The purpose of suspending the contract shall be to verify whether presumed substantial errors and irregularities or fraud have actually occurred. If they are not confirmed, performance of the contract shall resume as soon as possible. A substantial error or irregularity shall be any infringement of a contract or regulatory provision resulting from an act or an omission that causes or might cause a loss to the Community budget.

## **MATERIALS AND WORKMANSHIP**

### *Article 24 Quality of supplies*

- 24.1** The supplies must in all respects satisfy the technical specifications laid down in the contract and conform in all respects to the drawings, surveys, models, samples, patterns and other requirements in the contract, which must be held at the disposal of the Contracting Authority or the Project Manager for the purposes of identification throughout the period of performance.
- 24.2** Any preliminary technical acceptance stipulated in the Special Conditions should be the subject of a request sent by the Contractor to the Project Manager. The request shall specify the materials, items and samples submitted for such acceptance according to the contract and indicate the lot number and the place where acceptance is to take place, as appropriate. The materials, items and samples specified in the request must be certified by the Project Manager as meeting the requirements for such acceptance prior to their incorporation in the supplies.
- 24.3** Even if materials or items to be incorporated in the supplies or in the manufacture of components to be supplied have been technically accepted in this way, they may still be rejected if a further examination reveals defects or faults, in which case they must immediately be replaced by the Contractor. The Contractor may be given the opportunity to repair and make good materials and items which have been rejected, but such materials and items will be accepted for incorporation in the supplies only if they have been repaired and made good to the satisfaction of the Project Manager.

### *Article 25 Inspection and testing*

- 25.1** The Contractor shall ensure that the supplies are delivered to the place of acceptance in time to allow the Project Manager to proceed with acceptance of the supplies. The Contractor is deemed to have fully appreciated the difficulties which he might encounter in this respect, and he shall not be permitted to advance any grounds for delay.
- 25.2** The Project Manager shall be entitled, from time to time, to inspect, examine, measure and test the components, materials and workmanship, and check the progress of preparation, fabrication or manufacture of anything being prepared, fabricated or manufactured for delivery under the contract, in order to establish whether the components, materials and workmanship are of the requisite quality

and quantity. This shall take place at the place of manufacture, fabrication, preparation or at the place of acceptance or at such other places as may be specified in the Special Conditions.

- 25.3** For the purposes of such tests and inspections, the Contractor shall:
- a) provide the Project Manager, temporarily and free of charge, with such assistance, test samples or parts, machines, equipment, tools, labour, materials, drawings and production data as are normally required for inspection and testing;
  - b) agree, with the Project Manager, the time and place for tests;
  - c) give the Project Manager access at all reasonable times to the place where the tests are to be carried out.
- 25.4** If the Project Manager is not present on the date agreed for tests, the Contractor may, unless otherwise instructed by the Project Manager, proceed with the tests, which shall be deemed to have been made in the Project Manager's presence. The Contractor shall immediately send duly certified copies of the test results to the Project Manager, who shall, if he has not attended the test, be bound by the test results.
- 25.5** When components and materials have passed the above-mentioned tests, the Project Manager shall notify the Contractor or endorse the Contractor's certificate to that effect.
- 25.6** If the Project Manager and the Contractor disagree on the test results, each shall state his views to the other within 15 days of such disagreement. The Project Manager or the Contractor may require such tests to be repeated on the same terms and conditions or, if either Party so requests, by an expert selected by common consent. All test reports shall be submitted to the Project Manager, who shall communicate the results of these tests without delay to the Contractor. The results of retesting shall be conclusive. The cost of retesting shall be borne by the Party whose views are proved wrong by the retesting.
- 25.7** In the performance of their duties, the Project Manager and any person authorised by him shall not disclose to unauthorised persons information concerning the undertaking's methods of manufacture and operation obtained through inspection and testing.

## PAYMENTS

### *Article 26 General principles*

- 26.1** Payments shall be made in euro or national currency. The Special Conditions shall lay down the administrative or technical conditions governing payments of pre-financing, interim and/or final payments made in accordance with the General Conditions.

- 26.2** Payments due by the Contracting Authority shall be made to the bank account mentioned on the financial identification form completed by the Contractor. The same form, annexed to the payment request, must be used to report changes of bank account.
- 26.3** Sums due shall be paid within no more than 45 calendar days from the date on which an admissible payment request is registered by the competent department specified in the Special Conditions. The date of payment shall be the date on which the institution's account is debited. The payment request shall not be admissible if one or more essential requirements are not met.
- 26.4** The 45-day period may be suspended by notifying the Contractor that the payment request cannot be fulfilled because the sum is not due, because appropriate substantiating documents have not been provided or because there is evidence that the expenditure might not be eligible. In the latter case, an inspection may be carried out on the spot for the purpose of further checks. The Contractor shall provide clarifications, modifications or further information within 30 days of being asked to do so. The payment period shall continue to run from the date on which a properly drawn-up payment request is registered.
- 26.5** The payments shall be made as follows:
- a) 60% of the contract price after the signing of the contract, against provision of the performance guarantee and a security guaranteeing repayment in full of this pre-financing;
  - b) 30% of the contract price following provisional acceptance of the supplies;
  - c) 10% of the contract price, as payment of the balance outstanding, following final acceptance of the supplies. However, this payment of 10% may, if the Contractor so wishes, be made at the same time as the 30% instalment referred to in paragraph 26.5.b if the Contractor provides a security guaranteeing repayment of the full amount of the 10% balance. The security shall be released within 60 days of the final acceptance of the supplies.
- 26.6** Where only part of the supplies have been delivered, the 30% payment due following partial provisional acceptance shall be calculated on the value of the supplies which have actually been accepted and the security shall be released accordingly.
- 26.7** For supplies not covered by a warranty period, the payments listed above shall be aggregated. The conditions to which the payments of pre-financing, interim and/or final payments are subject, shall be as stated in the Special Conditions.

**26.8** The payment obligations of the EC under this Contract shall cease at most 18 months after the end of the period of execution of the tasks, unless the Contract is terminated in accordance with these General Conditions.

**26.9** Unless otherwise stipulated in the Special Conditions, contracts shall be at fixed prices, which shall not be revised.

**26.10** The Contractor undertakes to repay any amounts paid in excess of the final amount due to the Contracting Authority within 45 days of receiving a request to do so. Should the Contractor fail to make repayment within the deadline set by the Contracting Authority, the Contracting Authority may (unless the Contractor is a government department or public body of a Member State of the Community) increase the amounts due by adding interest:

- at the rediscount rate applied by the central bank of the country of the Contracting Authority if payments are in the currency of that country;

- at the rate applied by the European Central Bank to its main refinancing transactions in euro where payments are in euro,

on the first day of the month in which the time-limit expired, plus three and a half percentage points. The default interest shall be incurred over the time which elapses between the date of the payment deadline set by the Contracting Authority (exclusive), and the date on which payment is actually made (inclusive). Any partial payments shall first cover the interest thus established.

Amounts to be repaid to the Contracting Authority may be offset against amounts of any kind due to the Contractor. This shall not affect the Parties' right to agree on payment in instalments. Bank charges incurred by the repayment of amounts due to the Contracting Authority shall be borne entirely by the Contractor.

**Article 27**     *Payment to third parties*

**27.1** Orders for payments to third parties may be carried out only after an assignment made in accordance with Article 5. The Contracting Authority shall be notified of the assignment.

**27.2** Notification of beneficiaries of the assignment shall be the sole

responsibility of the Contractor.

**27.3** In the event of a legally binding attachment of the property of the Contractor affecting payments due to him under the contract, and without prejudice to the time limit laid down in the Special Conditions, the Contracting Authority shall have 30 days, starting from the day on which it receives notification of the definitive lifting of the obstacle to payment, to resume payments to the Contractor.

#### *Article 28      Delayed payments*

**28.1** The Contracting Authority shall pay the Contractor sums due within 45 days of the date on which an admissible payment is registered, in accordance with Article 43 of these General Conditions. This period shall begin to run from the approval of these documents by the competent department referred to in Article 43 of the Special Conditions. These documents shall be approved either expressly or tacitly, in the absence of any written reaction in the 45 days following their receipt accompanied by the requisite documents.

**28.2** Once the deadline laid down in Article 28.1 has expired, the Contractor may, within two months of late payment, claim late-payment interest:

- at the rediscount rate applied by the issuing institution of the country of the Contracting Authority where payments are in national currency;
- at the rate applied by the European Central Bank to its main refinancing transactions in euro, as published in the Official Journal of the European Union, where payments are in euro,

on the first day of the month in which the deadline expired, plus seven percentage points. The late-payment interest shall apply to the time which elapses between the date of the payment deadline (exclusive) and the date on which the Contracting Authority's account is debited (inclusive).

**28.3** Any default in payment of more than 90 days from the expiry of the period laid down in Article 28.1 shall entitle the Contractor either not to perform the contract or to terminate it, with 30 days' prior notice to the Contracting Authority and the Project Manager.

## ACCEPTANCE AND MAINTENANCE

#### *Article 29      Delivery*

**29.1** The Contractor shall deliver the supplies in accordance with the conditions of the contract. The supplies shall be at the risk of the Contractor until their provisional acceptance.

**29.2** The Contractor shall provide such packaging of supplies as is required

to prevent their damage or deterioration in transit to their destination as indicated in the contract. The packaging shall be sufficient to withstand, without limitation, rough handling, exposure to extreme temperatures, salt and precipitation during transit and open storage. Package size and weight shall take into consideration, where appropriate, the remoteness of the final destination of the supplies, and the possible absence of heavy handling facilities at all points in transit.

- 29.3** The packaging, marking and documentation inside and outside the packages shall comply with such requirements as shall be expressly provided for in the Special Conditions, subject to any variations subsequently ordered by the Project Manager.
- 29.4** No supplies shall be shipped or delivered to the place of acceptance until the Contractor has received a delivery order from the Project Manager. The Contractor shall be responsible for the delivery at the place of acceptance of all supplies and supplier's equipment required for the purpose of the contract. If the Project Manager fails either to issue the certificate of provisional acceptance or to reject the Contractor's application within the period of 30 days, he shall be deemed to have issued the certificate on the last day of that period.
- 29.5** Each delivery must be accompanied by a statement drawn up by the Contractor. This statement shall be as specified in the Special Conditions.
- 29.6** Each package shall be clearly marked in accordance with the Special Conditions.
- 29.7** Delivery shall be deemed to have been made when there is written evidence available to both Parties that delivery of the supplies has taken place in accordance with the terms of the contract, and the invoice(s) and all such other documentation specified in the Special Conditions, have been submitted to the Contracting Authority. Where the supplies are delivered to an establishment of the Contracting Authority, the latter shall bear the responsibility of bailee, in accordance with the requirements of the law applicable to the contract, during the time which elapses between delivery for storage and acceptance.

### ***Article 30 Verification operations***

- 30.1** The supplies shall not be accepted until the prescribed verifications and tests have been carried out at the expense of the Contractor. The inspections and tests may be conducted before shipment, at the point of delivery and/or at the final destination of the goods.

- 30.2** The Project Manager shall, during the progress of the delivery of the supplies and before the supplies are taken over, have the power to order or decide:
- a) the removal from the place of acceptance, within such time or times as may be specified in the order, of any supplies which, in the opinion of the Project Manager, are not in accordance with the contract;
  - b) their replacement with proper and suitable supplies;
  - c) the removal and proper re-installation, notwithstanding any previous test thereof or interim payment therefore, of any installation which in respect of materials, workmanship or design for which the Contractor is responsible, is not, in the opinion of the Project Manager, in accordance with the contract;
  - d) that any work done or goods supplied or materials used by the Contractor is or are not in accordance with the contract, or that the supplies or any portion thereof do not fulfil the requirements of the contract.
- 30.3** The Contractor shall, with all speed and at his own expense, make good the defects so specified. If the Contractor does not comply with such order, the Contracting Authority shall be entitled to employ other persons to carry out the orders and all expenses consequent thereon or incidental thereto shall be deducted by the Contracting Authority from any monies due or which may become due to the Contractor.
- 30.4** Supplies which are not of the required quality shall be rejected. A special mark may be applied to the rejected supplies. This shall not be such as to alter them or affect their commercial value. Rejected supplies shall be removed by the Contractor from the place of acceptance, if the Project Manager so requires, within a period which the Project Manager shall specify, failing which they shall be removed as of right at the expense and risk of the Contractor. Any works incorporating rejected materials shall be rejected.
- 30.5** The provisions of Article 30 shall not affect the right of the Contracting Authority to claim under Article 21, nor shall it in any way release the Contractor from any warranty or other obligations under the contract.

***Article 31 Provisional acceptance***

- 31.1** The supplies shall be taken over by the Contracting Authority when they have been delivered in accordance with the contract, have satisfactorily passed the required tests, or have been commissioned as the case may be, and a certificate of provisional acceptance has been issued or is deemed to have been issued.

- 31.2** The Contractor may apply, by notice to the Project Manager, for a certificate of provisional acceptance when supplies are ready for provisional acceptance. The Project Manager shall within 30 days of receipt of the Contractor's application either:
- issue the certificate of provisional acceptance to the Contractor with a copy to the Contracting Authority stating, where appropriate, his reservations, and, inter alia, the date on which, in his opinion, the supplies were completed in accordance with the contract and ready for provisional acceptance; or
  - reject the application, giving his reasons and specifying the action which, in his opinion, is required of the Contractor for the certificate to be issued.
- 31.3** Should exceptional circumstances make it impossible to proceed with the acceptance of the supplies during the period fixed for provisional or final acceptance, a statement certifying such impossibility shall be drawn up by the Project Manager after consultation, where possible, with the Contractor. The certificate of acceptance or rejection shall be drawn up within 30 days following the date on which such impossibility ceases to exist. The Contractor shall not invoke these circumstances in order to avoid the obligation of presenting the supplies in a state suitable for acceptance.
- 31.4** If the Project Manager fails either to issue the certificate of provisional acceptance or to reject the supplies within the period of 30 days, he shall be deemed to have issued the certificate on the last day of that period, except where the certificate of provisional acceptance is deemed to constitute a certificate of final acceptance. In this case, Article 34.2 below does not apply. If the supplies are divided by the contract into lots, the Contractor shall be entitled to apply for a separate certificate for each lot.
- 31.5** In case of partial delivery, the Contracting Authority reserves the right to give partial provisional acceptance.
- 31.6** Upon provisional acceptance of the supplies, the Contractor shall dismantle and remove temporary structures and materials no longer required for use in connection with the performance of the contract. He shall also remove any litter or obstruction and redress any change in the condition of the place of acceptance as required by the contract.

**Article 32**     *Warranty obligations*

- 32.1** The Contractor shall warrant that the supplies are new, unused, of the most recent models and incorporate all recent improvements in design and materials, unless otherwise provided in the contract. The

Contractor shall further warrant that all supplies shall have no defect arising from design, materials or workmanship, except insofar as the design or materials are required by the specifications, or from any act or omission, that may develop under use of the supplies in the conditions obtaining in the country of the Contracting Authority. This warranty shall remain valid as specified in the Special Conditions.

**32.2** The Contractor shall be responsible for making good any defect in, or damage to, any part of the supplies which may appear or occur during the warranty period and which:

- a) results from the use of defective materials, faulty workmanship or design of the Contractor; or
- b) results from any act or omission of the Contractor during the warranty period; or
- c) appears in the course of an inspection made by, or on behalf of, the Contracting Authority.

**32.3** The Contractor shall at his own cost make good the defect or damage as soon as practicable. The warranty period for all items replaced or repaired shall recommence from the date on which the replacement or repair was made to the satisfaction of the Project Manager. If the contract provides for partial acceptance, the warranty period shall be extended only for the part of the supplies affected by the replacement or repair.

**32.4** If any such defect appears or such damage occurs during the warranty period, the Contracting Authority or the Project Manager shall notify the Contractor. If the Contractor fails to remedy a defect or damage within the time limit stipulated in the notification, the Contracting Authority may:

- a) remedy the defect or the damage itself, or employ someone else to carry out the work at the Contractor's risk and cost, in which case the costs incurred by the Contracting Authority shall be deducted from monies due to or guarantees held against the Contractor or from both; or
- b) terminate the contract.

**32.5** In emergencies, where the Contractor cannot be reached immediately or, having been reached, is unable to take the measures required, the Contracting Authority or the Project Manager may have the work carried out at the expense of the Contractor. The Contracting Authority or the Project Manager shall as soon as practicable inform the Contractor of the action taken.

**32.6** The maintenance obligations shall be stipulated in the Special Conditions and technical specifications. If the duration of the warranty

period is not specified, it shall be 365 days. The warranty period shall commence on the date of provisional acceptance and may recommence in accordance with Article 32.3.

**Article 33**     *After-sales service*

An after-sales service, if required by the contract, shall be provided in accordance with the details stipulated in the Special Conditions. The Contractor shall undertake to carry out or have carried out the maintenance and repair of supplies and to provide a rapid supply of spare parts. The Special Conditions may specify that the Contractor must provide any or all of the following materials, notifications and documents pertaining to spare parts manufactured or distributed by the Contractor:

- a) such spare parts as the Contracting Authority may choose to purchase from the Contractor, it being understood that this choice shall not release the Contractor from any warranty obligations under the contract;
- b) in the event of termination of production of the spare parts, advance notification to the Contracting Authority to allow it to procure the parts required and, following such termination, provision at no cost to the Contracting Authority of the blueprints, drawings and specifications of the spare parts, if and when requested.

**Article 34**     *Final acceptance*

- 34.1** Upon expiry of the warranty period or, where there is more than one such period, upon expiry of the latest period, and when all defects or damage have been rectified, the Project Manager shall issue the Contractor a final acceptance certificate, with a copy to the Contracting Authority, stating the date on which the Contractor completed his obligations under the contract to the Project Manager's satisfaction. The final acceptance certificate shall be issued by the Project Manager within 30 days of the expiry of the warranty period or as soon as any repairs ordered under Article 32 have been completed to the satisfaction of the Project Manager.
- 34.2** The contract shall not be considered to have been performed in full until the final acceptance certificate has been signed or is deemed to have been signed by the Project Manager.
- 34.3** Notwithstanding the issue of the final acceptance certificate, the Contractor and the Contracting Authority shall remain liable for the fulfilment of any obligation incurred under the contract prior to the issue of the final acceptance certificate which remains unperformed at

the time that final acceptance certificate is issued. The nature and extent of any such obligation shall be determined by reference to the provisions of the contract.

## BREACH OF CONTRACT AND TERMINATION

### *Article 35 Breach of contract*

- 35.1** A Party shall be in a breach of contract if it fails to discharge any of its obligations under the contract.
- 35.2** Where a breach of contract occurs, the injured Party shall be entitled to the following remedies:
- a) damages; and/or
  - b) termination of the contract.
- 35.3** In addition to the above-mentioned measures, damages may be awarded. They may be either:
- a) general damages; or
  - b) liquidated damages.
- The amount and procedures for these damages shall be laid down in the Special Conditions.
- 35.4** Recovery of damages, disbursements or expenses resulting from the application of measures provided for in this Article shall be effected by deduction from the sums due to the Contractor, from the deposit, or by payment under the guarantee.

### *Article 36 Termination by the Contracting Authority*

- 36.1** The Contracting Authority may, after giving the Contractor seven days' notice, terminate the contract in any of the following cases:
- a) the Contractor substantially fails to perform his obligations under this contract;
  - b) the Contractor fails to comply within a reasonable time with a notice given by the Project Manager requiring him to make good any neglect or failure to perform his obligations under the contract which seriously affects the proper and timely performance of the works;
  - c) the Contractor refuses or neglects to carry out administrative orders given by the Project Manager;
  - d) the Contractor assigns the contract or subcontracts without the authorisation of the Contracting Authority;
  - e) the Contractor is bankrupt or being wound up, is having its affairs administered by the courts, has entered into an arrangement with

creditors, has suspended business activities, is the subject of proceedings concerning those matters, or is in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations;

- f) the Contractor has been convicted of an offence concerning professional conduct by a judgment which has the force of res judicata;
- g) the Contractor has been guilty of grave professional misconduct proven by any means which the Contracting Authority can justify;
- h) the Contractor has been the subject of a judgment which has the force of res judicata for fraud, corruption, involvement in a criminal organisation or any other illegal activity detrimental to the Communities' financial interests;
- i) the Contractor, following another procurement procedure or grant award procedure financed by the Community budget, has been declared to be in serious breach of contract for failure to perform its contractual obligations;
- j) any organisational modification occurs involving a change in the legal personality, nature or control of the Contractor, unless such modification is recorded in an addendum to the contract;
- k) any other legal disability hindering performance of the contract occurs;
- l) the Contractor fails to provide the required guarantee or insurance, or if the person providing the earlier guarantee or insurance required under the present contract is not able to abide by his commitments.

**36.2** Termination shall be without prejudice to any other rights or powers of the Contracting Authority and the Contractor under the contract. The Contracting Authority may, thereafter, conclude any other contract with a third party on behalf of the Contractor. The Contractor's liability for delay in completion shall immediately cease upon termination without prejudice to any liability thereunder that may already have occurred.

**36.3** The Project Manager shall, upon the issue of the notice of termination of the contract, instruct the Contractor to take immediate steps to bring the execution of the supplies to a close in a prompt and orderly manner and to reduce expenditure to a minimum.

**36.4** In the event of termination, the Project Manager shall, as soon as possible and in the presence of the Contractor or his representatives or having duly summoned them, draw up a report on the supplies delivered and the work performed and take an inventory of the materials supplied and unused. A statement shall also be drawn up of monies due to the Contractor and of monies owed by the Contractor to

the Contracting Authority as at the date of termination of the contract.

- 36.5** The Contracting Authority shall not be obliged to make any further payments to the Contractor until the supplies are completed, whereupon the Contracting Authority shall be entitled to recover from the Contractor the extra costs, if any, of providing the supplies or shall pay any balance due to the Contractor prior to the termination of the contract.
- 36.6** If the Contracting Authority terminates the contract it shall be entitled to recover from the Contractor any loss it has suffered under the contractual conditions set out in Article 2 of the Special Conditions.
- 36.7** This contract shall be automatically terminated if it has given risen to no payment in the three years following its signing.

***Article 37 Termination by the Contractor***

- 37.1** The Contractor may, after giving 14 days notice to the Contracting Authority, terminate the contract if the Contracting Authority:
- fails to pay the Contractor the amounts due under any certificate issued by the Project Manager after the expiry of the deadline stated in the Special Conditions;
  - consistently fails to meet its obligations after repeated reminders; or
  - suspends the delivery of the supplies, or any part thereof, for more than 180 days, for reasons not specified in the contract or not attributable to the Contractor.
- 37.2** Termination shall be without prejudice to any other rights or powers under the contract of the Contracting Authority and the Contractor.
- 37.3** In the event of such termination, the Contracting Authority shall pay the Contractor for any loss or damage the Contractor may have suffered.

***Article 38 Force majeure***

- 38.1** Neither Party shall be considered to be in default or in breach of its obligations under the contract if the performance of such obligations is prevented by any event of force majeure arising after the date of notification of award or the date when the contract becomes effective, whichever is the earlier.
- 38.2** For the purposes of this Article, the term "force majeure" means acts of God, strikes, lock-outs or other industrial disturbances, acts of the public enemy, wars whether declared or not, blockades, insurrection, riots, epidemics, landslides, earthquakes, storms, lightning, floods, washouts, civil disturbances, explosions and any other similar unforeseeable events which are beyond the Parties' control and cannot

be overcome by due diligence.

- 38.3** Notwithstanding the provisions of Articles 21 and 36, the Contractor shall not be liable to forfeiture of his performance guarantee, liquidated damages or termination for default if, and to the extent that, his delay in performance or other failure to perform his obligations under the contract is the result of an event of force majeure. Nor, notwithstanding the provisions of Articles 28 and 37, shall the Contracting Authority be liable for the payment of interest on delayed payments, for non-performance or for termination by the Contractor for default if, and to the extent that, the Contracting Authority's delay or other failure to perform its obligations is the result of force majeure.
- 38.4** If either Party considers that any circumstances of force majeure have occurred which may affect performance of its obligations, it shall promptly notify the other Party and the Project Manager, giving details of the nature, the probable duration and the likely effect of the circumstances. Unless otherwise directed by the Project Manager in writing, the Contractor shall continue to perform his obligations under the contract as far as is reasonably practicable, and shall employ every reasonable alternative means to perform any obligations that the event of force majeure does not prevent him from performing. The Contractor shall not employ such alternative means unless directed to do so by the Project Manager.
- 38.5** If the Contractor incurs additional costs in complying with the Project Manager's directions or using alternative means under Article 38.4, the amount thereof shall be certified by the Project Manager.
- 38.6** If circumstances of force majeure have occurred and continue for a period of 180 days then, notwithstanding any extension of time for completion of the contract that the Contractor may by reason thereof have been granted, either Party shall be entitled to serve the other with 30 days' notice to terminate the contract. If, on the expiry of the period of 30 days, the situation of force majeure still applies, the contract shall be terminated and, by virtue of the law governing the contract, the Parties shall be released from further performance of the contract.

### ***Article 39     Death***

- 39.1** Where the Contractor is a natural person, the contract shall be automatically terminated if that person dies. However, the Contracting Authority shall examine any proposal made by the heirs or beneficiaries if they have notified their wish to continue the contract. The decision of the Contracting Authority shall be notified to those

concerned within 30 days of receipt of such proposal.

- 39.2** Where the Contractor consists of a number of natural persons and one or more of them die, a report shall be agreed between the Parties on the progress of the contract, and the Contracting Authority shall decide whether to terminate or continue the contract in accordance with the undertaking given by the survivors and by the heirs or beneficiaries, as the case may be.
- 39.3** In the cases provided for in Articles 39.1 and 39.2, persons offering to continue to perform the contract shall notify the Contracting Authority thereof within 15 days of the date of decease.
- 39.4** Such persons shall be jointly and severally liable for the proper performance of the contract to the same extent as the original Contractor. Continuation of the contract shall be subject to the rules relating to establishment of the guarantee provided for in Article 11.

## DISPUTE SETTLEMENT

### *Article 40 Amicable dispute settlement*

- 40.1** The Parties shall make every effort to settle amicably any dispute which may arise between them. Once a dispute has arisen, the Parties shall notify each other in writing of their positions on the dispute and any solution which they consider possible. If either Party deems it useful, the Parties shall meet and try and settle the dispute. A Party shall respond to a request for amicable settlement within 30 days of such a request. The maximum period laid down for reaching such a settlement shall be 120 days from the commencement of the procedure. Should the attempt to reach an amicable settlement fail or a Party fail to respond in time to requests for a settlement, either Party shall be free to proceed to the next stage of the dispute-settlement procedure by notifying the other.
- 40.2** If the amicable dispute-settlement procedure fails, the Parties may, in the case of decentralised contracts, agree to try conciliation through the European Commission. If no settlement is reached within 120 days of the start of the conciliation procedure, each Party shall be entitled to move on to the next state of the dispute-settlement procedure.

### *Article 41 Dispute settlement by litigation*

If no settlement is reached within 120 days of the start of the amicable dispute-settlement procedure, each Party may seek:

- a) either a ruling from a national court
- b) or an arbitration ruling

in accordance with the Special Conditions of this contract.

## **ETHICS CLAUSES**

### *Article 42 Ethics clauses*

- 42.1** Any attempt by a candidate or tenderer to obtain confidential information, enter into unlawful agreements with competitors or influence the committee or the Contracting Authority during the process of examining, clarifying, evaluating and comparing tenders shall lead to the rejection of his candidacy or tender.
- 42.2** Without the Contracting Authority's prior written authorisation, a Contractor and his staff or any other company with which the Contractor is associated or linked may not, even on an ancillary or subcontracting basis, supply other services, carry out works or supply equipment for the project.
- 42.3** This prohibition also applies to any other programmes or projects that could, owing to the nature of the contract, give rise to a conflict of interest on the part of the Contractor.
- 42.4** When putting forward a candidacy or tender, the candidate or tenderer shall declare that he is affected by no potential conflict of interest and has no particular link with other tenderers or parties involved in the project. Should such a situation arise during performance of the contract, the Contractor must immediately inform the Contracting Authority.
- 42.5** The Contractor must at all times act impartially and as a faithful adviser in accordance with the code of conduct of his profession. He shall refrain from making public statements about the project or services without the Contracting Authority's prior approval. He may not commit the Contracting Authority in any way without its prior written consent.
- 42.6** For the duration of the contract the Contractor and his staff shall respect human rights and undertake not to offend the political, cultural and religious mores of the beneficiary state.
- 42.7** The Contractor may accept no payment connected with the contract other than that provided for therein. The Contractor and his staff must not exercise any activity or receive any advantage inconsistent with their obligations to the Contracting Authority.
- 42.8** The Contractor and his staff shall be obliged to maintain professional secrecy for the entire duration of the contract and after its completion. All reports and documents drawn up or received by the Contractor shall be confidential.

- 42.9** The contract shall govern the Parties' use of all reports and documents drawn up, received or presented by them during the execution of the contract.
- 42.10** The Contractor shall refrain from any relationship likely to compromise his independence or that of his staff. If the Contractor ceases to be independent, the Contracting Authority may, regardless of injury, terminate the contract without further notice and without the Contractor having any claim to compensation.
- 42.11** The Commission reserves the right to suspend or cancel project financing if corrupt practices of any kind are discovered at any stage of the award process and if the Contracting Authority fails to take all appropriate measures to remedy the situation. For the purposes of this provision, "corrupt practices" are the offer of a bribe, gift, gratuity or commission to any person as an inducement or reward for performing or refraining from any act relating to the award of a contract or implementation of a contract already concluded with the Contracting Authority.
- 42.12** Such unusual commercial expenses are commissions not mentioned in the main contract or not stemming from a properly concluded contract referring to the main contract, commissions not paid in return for any actual and legitimate service, commissions remitted to a tax haven, commissions paid to a recipient who is not clearly identified or commissions paid to a company which has every appearance of being a front company.
- 42.13** The Contractor undertakes to supply the Commission on request with all supporting documents relating to the conditions of the contract's execution. The Commission may carry out whatever documentary or on-the-spot checks it deems necessary to find evidence in cases of suspected unusual commercial expenses.

***Article 43 Administrative and financial penalties***

- 43.1** Without prejudice to the application of penalties laid down in the contract, a Contractor who has been guilty of making false declarations or has been found to have seriously failed to meet his contractual obligations in an earlier procurement procedure shall be excluded from all contracts and grants financed by the Community budget for a maximum of two years from the time when the infringement is established, as confirmed after an adversarial procedure with the Contractor. The Contractor may present his arguments against this penalty within 30 days of notification of the penalty by registered letter with acknowledgement of receipt or any equivalent means. In the absence of any reaction on the part of the

Contractor, or of withdrawal of the penalty by the Commission within 30 days of receipt of the Contractor's arguments against it, the decision imposing the penalty shall become enforceable. That period may be increased to three years in the event of a repeat offence within five years of the first infringement.

**43.2** If the Contractor is found to have seriously failed to meet its contractual obligations, it shall incur financial penalties representing 10% of the total value of the contract in question. That rate may be increased to 20% in the event of a repeat offence within five years of the first infringement.

*Article 44 Checks and audits by Community bodies*

**44.1** The Contractor will allow the European Commission, the European Anti-Fraud Office and the European Court of Auditors to verify, by examining the documents or by means of on-the-spot checks, the implementation of the project and conduct a full audit, if necessary, on the basis of supporting documents for the accounts, accounting documents and any other document relevant to the financing of the project. These inspections may take place up to 7 years after the final payment.

**44.2** Furthermore, the Contractor will allow the European Anti-Fraud Office to carry out checks and verification on the spot in accordance with the procedures set out in the European Community legislation for the protection of the financial interests of the European Communities against fraud and other irregularities.

**44.3** To this end, the Contractor undertakes to give appropriate access to staff or agents of the European Commission, of the European Anti-Fraud Office and of the European Court of Auditors to the sites and locations at which the Contract is carried out, including its information systems, as well as all documents and databases concerning the technical and financial management of the project and to take all steps to facilitate their work. Access given to agents of the European Commission, European Anti-Fraud Office and the European Court of Auditors shall be on the basis of confidentiality with respect to third parties, without prejudice to the obligations of public law to which they are subject. Documents must be easily accessible and filed so as to facilitate their examination and the Consultant must inform the Contracting Authority of their precise location.

**44.4** The Contractor guarantees that the rights of the European Commission, of the European Anti-Fraud Office and of the European Court of Auditors

to carry out audits, checks and verification will be equally applicable, under the same conditions and according to the same rules as those set out in this Article, to any sub-contractor or any other party benefiting from EC funds.

***ANNEX II :***

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**Part 1 - to be specified by the Contracting Authority in the tender dossier**

**Part 2 - the Supplier's technical offer**

## **Technical Specifications**

### **Project Objectives**

The project concerns a large transboundary groundwater area (Dobrudja/Dobrogea), shared between BG and RO, with total surface of about 10,000 sqkm, belonging to the International Danube River Basin and Black Sea River Basin District. On both side the groundwater is the main water resource for drinking water, industry supply and irrigation and both are facing problems in the field of water quantity and quality. The predominant direction of the groundwater flow at the border region is to North, across the border, the aquifers being mostly recharging in Bulgaria, while discharging in Romanian territory.

The overall objective of the project is to create premises that the integrated groundwater management of the Dobrudja/Dobrogea region meets the main general requirements of the EU specific legislation (Water Framework Directive 2000/60/EC, Final Proposal of the Directive on the protection of groundwater against pollution COM(2003) 550, requirements of European Environmental Agency, Groundwater Directive 80 /68 EEC, Nitrates Directive 91/676/EEC, Dangerous Substances Directive 76/464/EEC and its daughters Directives, etc.), international legislation and agreements (Convention on Co-operation for the Protection and Sustainable Use of the River Danube, Sofia, 1994 and requirements of working groups under International Commission for Protection of Danube River; Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes, Helsinki, 1992), as they are transposed in both Romanian and Bulgarian legislation. The other objectives consist in the effective evaluation of water balance, groundwater flows modelling and establishing various water management and decision support tools, which should be done involving the whole Dobrudja area, where the common aquifers are located.

### **Equipment basic Specifications**

All equipment is intended to evaluate compliance with European Union (EU) and Romanian environmental standards and must be suitable for achieving this purpose. Analytical detection limits (limits of quantification) achieved by monitoring systems should correspond to EU standards.

## **1. Monitoring equipment**

### **1.1 GPS with elevation**

The accuracy: 10-20 m and elevation better than 1 m.

#### *Description of the System*

Components:

- handheld GPS Receiver;
- Soft case
- Battery Li-Ion
- Dual battery charger;
- Data transfer cable
- Antenna cable
- Antenna
- Standard guide;
- User manual;
- Geo office software CD.

Technical Data

Tracking characteristics

- satellite reception: single frequency;
- receiver channels: 12 L1 continuous tracking;
- L1 channels carrier phase: C/A narrow code;
- L1 carrier tracking: reconstructed carrier phase via C/A code;
- L1 code measurement: carrier phase smoothed C/A code measurements;
- Satellites tracked: up to 12 simultaneously on L1; time to first phase measurement typically 30 seconds.

## GPS antennas

AT501: micro strip L1 antenna with built in ground plane

RTB: combined GPS L1/beacon antenna

RTS: combined GPS L1/L-band antenna

## Interface

Port 1: conformable with RS232; Lemo 7 pin

Bluetooth specifications: 1 radio: Bluetooth ID GS20/SR20 – B00873, Bluetooth ID WoRCS module – B00874, taiyo yuden class 2 Bluetooth module EYSF2SSXX, nominal transmit – 0dB included antenna, frequency range from 2402 to 2480MHz, transmission power<2.9 mW (e.r.p.), operating range – within 10 m; 2 other characteristics: baud rate 115.2 kps.

Baud rate: 300/1200/2400/4800/7200/9600/19200/38400/57600/115200bps.

Data format: parity- none/odd/even, data bit – 7,8; stop bits 1,2; flow control RTC/CTS,XON/XOFF; WoRCS RTB module RTB 01:beacon module frequency range – 285.5 to 325.0 KHz, supply voltage +7.2 VDC, nominal power: 0.75 W

## Power

Supply voltage

All equipment – nominal 7.2 VDC; external: 12 VDC

## Environmental specifications

Operation: -20<sup>0</sup>C to +55<sup>0</sup>C; Storage: -20<sup>0</sup>C to + 70<sup>0</sup>C; Humidity: up to 99%, non-condensing; weather: will withstand rain, dust, sand, snow, etc.

Separation distance: receiver to antenna: supplied cables – 1.2 m;

Baseline precision: differential phase: static: 10mm+2ppm; rapid static: 10mm+2ppm; kinematic: 20mm+ 2ppm; Differential code: static – 30 cm post processing; 40 cm – real-time DGPS; kinematics: 30 cm post processing; 40 cm real-time DGPS.

Baseline precision is dependent upon various factors including the number of satellites tracked, constellation geometry, observation time, ephemeris accuracy, ionospheric disturbance, multi path and resolved ambiguities.

## **1.2 Chronometer**

Electronic Chronometer

## **1.3 Processing Modflow**

Data pre-processing and storage software with GIS and WEB interface

Visual MODFLOW complete and easy-to-use modelling for practical applications in three-dimensions for groundwater flow and contaminant transport simulations. The fully integrated package (MODFLOW, MODPATH, Zone Budget, MT3Dxx/RT3D, and PEST) with the most intuitive and powerful graphical interface available is needed, in order to get:

- easily dimension the model domain and select units,
- conveniently assign model properties and boundary conditions,
- run the model simulation (MODFLOW, MODPATH, Zone Budget, MT3Dxx/RT3D, and PEST are seamless integrated),
- calibrate the model using manual or automated techniques, and
- visualize the results using 2D or 3D graphics.

## **1.4 Automatic station with real time data transmission**

- Data logger, power supply, accumulator
- automated station equipped with electronic unity with the following functions: programming station, measurements control, provided data, pre-processing data, data storage, data transmission;
- to allow system upgrading, stand-by communication station (radio via satellite)
- measurement data memory > 400.000 within interval 0.5 s up to 24 h

- data retrieval time of data logger memory < 4 min. for 100.000 measured values
- measuring interval adjustable for pressure set points
- maximum cable length 100 m, battery in upper housing
- live time of lithium battery: approx. 4 years (for measuring interval of 1 h and data retrieval interval of 30 days)
- commercial battery, easy to replace
- data-logger firmware which maybe updated via PC/Notebook e.g. for additional functions
- modem GSM 900 – 1800 MHz frequency which will transmit the data on the central server unit

- Submersible pump

95 mm diameter depending on pump type, max. capacity 0.7 – 1.5 with 100 m depth, weight depending on pump type from 15 – 25 kg

Mobile hose reel with 15 m delivery hose 1 inch diameter with quick couplings, 100 m electro cable with special plugs (pressure tight), throttle and stop slide, including protection switch, condensation unit and 3 m of electro-cable with plug

Tripod made of Aluminium foldable, with cable winch and 100 m stainless steel cable 2,5 mm diameter

Generator 1,5 kVA, approx. weight 35 kg, power 1.5 KVA

### **1.5 Piesometric sensor**

Pressure / level from 50 mbar to 25 bar (from 50 cm to 250 m); accuracy depending on pressure range  $\leq \pm 0.1\%$  FS, resolution 0.0033% FS

### **1.6 Auto-laboratory**

Seats number 3+1

4x4 wheels

engine 2,5 ACV

maximum transport authorised capacity: 3.5 T

Electric Submersible pump

95 mm diameter depending on pump type, max. capacity 0.7 – 1.5 with 100 m depth, weight depending on pump type from 15 – 25 kg

Mobile hose reel with 15 m delivery hose 1 inch diameter with quick couplings, 100 m electro cable with special plugs (pressure tight), throttle and stop slide, including protection switch, condensation unit and 3 m of electro-cable with plug

Tripod made of Aluminium foldable, with cable winch and 100 m stainless steel cable 2,5 mm diameter

Generator 1,5 kVA, approx. weight 35 kg, power 1.5 KVA

Accessories: 2 refrigerators boxes and refrigerator auto battery supply 12 V, laboratory table, shelves and frames.

Mobile monitoring systems:

The measuring station based on a manufactures fully assembled, compact and transportable measuring station, suited for mobile field applications.

The standard instrumentation of the system has to include monitors and appropriate sensors for the particular applications.

For documentary purposes or evidence of pollution events, the collected data has to be recorded locally on a strip chart recorder and optionally stored in a data logger for later readout.

The system configuration has to be supplied with specific needs:

-parameters: pH; dissolved oxygen; conductivity, temperature, turbidity, nutrients, TOC;

-choice of sensor to suit specific applications:

- line-powered and rechargeable battery-operated
- multi-channel recorder for continuous data recording on site
- data logger for storage of measured data and subsequent readout to a PC
- plastic and stainless steel enclosures with various IP protection ratings
- RS 485 serial interface for remote control and data transmission
- Signal input/outputs via watertight, screw type sockets mounted
- In addition, a sampler is installed to collect grab or composite samples to be analysed in the laboratory for trace substances;

- on-line analyser continuously determine nitrate, nitrite, ammonium, phosphate and total organic carbon levels;
- Integrated equipment for safe operation of the stations with stand-by power generators with associated switching electronics;

Technical specifications for the proposed configuration:

- turbidity: 0 – 1000 NTV, resolution 0.01 NTV, acc. +/- 0.01 NTU

Parameter	Measuring range	Resolution	Accuracy
pH	0 – 14 units	0.01 units	+/- 0.2 units
DO	0 - 20 ppm	0.01ppm	+/- 0.2 ppm
Conductivity	0 – 200% sat	0.1% sat.	+/- 1% sat
	0 – 200 µS	0.1µS	+/- 0.1% µS
	0 – 2 mS	1 µS	+/- 1 µS
	0 – 20 mS	10 µS	+/- 10 µS
Temperature	0 – 200 mS	100 µS	+/- 100 µS
	- 10 + 50 °C	0.1°C	+/-3°C

Analyzer for nutrients and TOC:

- no filtration required in water with low level of suspended solids
- continuous operation with automatic calibration cycles
- response time < 3 min
- linear measuring range of :
  - 0.1 – 100 mg/l NH<sub>4</sub> – N
  - 0.05 – 2 mg/l PO<sub>4</sub><sup>3-</sup> -P
  - 2 – 200 mg/l NO<sub>3</sub>
  - 0.05 – 0.6 mg/l NO<sub>2</sub> - N
  - 0.5 - 4000 ppb (mg/l) for TOC
- extreme long –term accuracy and stability
- self monitoring functions for control the temperature circuit, sample flow, level of reagents, tubing systems;
- minimum cleaning interval : 3 months

Measuring principles:

NH<sub>4</sub> – potentiometric method with gas- sensitive pH electrode;

PO<sub>4</sub><sup>3-</sup> – photometric, dual- wavelength; molybdo – vanadate method;

NO<sub>3</sub> – dual wavelength photometric measuring technique; azo dye method;

TOC – single stream analyzer, manual calibrates and clean

### 1.7 pH and temperature sensor

pH – range pH 2 – 12; precision + 0.01, response time 8 s, 63%, sensibility 60mV/pH (a 25°C), linearity ± 0.02%, max. pressure 175 dbar. Temperature from – 5 to + 50°C, accuracy ≤ 0.25°C, resolution < 0.01°C.

### 1.8 Suspended sediments sensor

Turbidity: range 0.200 /0 – 2000 FTU auto range; precision ±0.05 FTU; resolution – 0.003 FTU

### 1.9 Automatic liquid analyzer (mobile monitoring systems)

The measuring station based on a manufactures fully assembled, compact and transportable measuring station, suited for mobile field applications.

The standard instrumentation of the system has to include monitors and appropriate sensors for the particular applications.

For documentary purposes or evidence of pollution events, the collected data can be recorded locally on a strip chart recorder and optionally stored in a data logger for later readout.

The fully assembled and self contained station is transported as a turnkey unit to the project site and positional on the foundation prepared in the minimal field assembly.

It is useful, if the station would be installed in an existing auto laboratory machine.

The system configuration has to be supplied within specific needs:

- parameters: pH; dissolved oxygen; conductivity, temperature, turbidity, nutrients, TOC;

- choice of sensor to suit specific applications:
  - line-powered and rechargeable battery-operated
  - multi channel recorder for continuous data recording on site
  - data logger for storage of measured data and subsequent readout to a PC
  - plastic and stainless steel enclosures with various IP protection ratings
  - RS 485 serial interface for remote control and data transmission
  - Signal input/outputs via watertight, screw type sockets mounted
  - In addition, a sampler is installed to collect grab or composite samples to be analysed in the laboratory for trace substances;
  - on-line analyser to continuously determine nitrate, nitrite, ammonium, phosphate and total organic carbon levels;
  - Integrated equipment for safe operation of the stations with stand-by power generators with associated switching electronics;

Technical specifications for the proposed configuration:

- turbidity: 0 – 1000 NTV, resolution 0.01 NTV, acc. +/- 0.01 NTU

Parameter	Measuring range	Resolution	Accuracy
pH	0 – 14 units	0.01 units	+/- 0.2 units
DO	0 - 20 ppm	0.01ppm	+/- 0.2 ppm
	0 – 200% sat	0.1% sat.	+/- 1% sat
Conductivity	0 – 200 $\mu$ S	0.1 $\mu$ S	+/- 0.1% $\mu$ S
	0 – 2 mS	1 $\mu$ S	+/- 1 $\mu$ S
	0 – 20 mS	10 $\mu$ S	+/- 10 $\mu$ S
	0 – 200 mS	100 $\mu$ S	+/- 100 $\mu$ S
Temperature	- 10 + 50 $^{\circ}$ C	0.1 $^{\circ}$ C	+/-3 $^{\circ}$ C

Analyzer for nutrients and TOC:

- no filtration required in water with low level of suspended solids
- continuous operation with automatic calibration cycles
- response time < 3 min
- linear measuring range of :
  - 0.1 – 100 mg/l  $\text{NH}_4 - \text{N}$
  - 0.05 – 2 mg/l  $\text{PO}_4^{3-} - \text{P}$
  - 2 – 200 mg/l  $\text{NO}_3$
  - 0.05 – 0.6 mg/l  $\text{NO}_2 - \text{N}$
  - 0.5 - 4000 ppb (mg/l) for TOC
- extreme long –term accuracy and stability
- self monitoring functions for control the temperature circuit, sample flow, level of reagents, tubing systems;
  - minimum cleaning interval : 3 months

Measuring principles:

$\text{NH}_4$  – potentiometric method with gas- sensitive pH electrode;  
 $\text{PO}_4^{3-}$  – photometric, dual- wavelength; molybdo – vanadate method;  
 $\text{NO}_3$  – dual wavelength photometric measuring technique; azo dye method;  
 TOC – single stream analyzer, manual calibrates and clean

### **1.10 GSM modem and back up radio modem for the automated stations**

Transmission and reception of data – fax – sms – voice – internet access from every industrial device equipped with a V.24 RS232 serial port

- GSM performance
- voice and emergency calls (TCH/FS)
- SMS type MT/MO/CB/PDU
- Asynchronous non transparent
- GSM data transmission
- 2400 bit/s 4800 bit/s 9600 bit/s
- CSD until 14.4 kbps
- USSD; V.110
- Automatic fax 3 group (I, II class)
- GPRS connectivity

- GPRS mult slot 10 class
- GPRS mobile station b class
- GPRS max. 85.6 kbps (downlink)
- GPRS max. 42.8 kbps (uplink)
- PBCCH support
- Coding schemes CS1, CS2, CS3, CS4
- PPP – Stack

Data interfaces:

- V24 RS-232
- AT commands control (standard ETSI 07.05, 07.07)

Output power:

- 4 class (2W) for EGSM900
- 1 class (1W) for EGSM1800

Power supply:

- from 8V to 32V for GSM 900/1800

Input current:

- idle 20mA @ 12V
- Talk 150mA 900mHz @ PCL5
- Talk 130mA 1800mHz @ PCL0

Temperature range:

- Operating : from -20<sup>0</sup>C to +55<sup>0</sup>C
- Storage: from -40<sup>0</sup>C to +85<sup>0</sup>C

Mechanical features:

- DB9 RS232 serial port connector
- microfit 4 pin connector for power supply
- microfit 6 pin for voice Sync signal
- SIM plug-in card reader
- status modem LED
- SMA F external antenna connector
- Wall, DIN and OMEGA rail fixing elements

Package Contents:

- GSM / GPRS modem
- Wall, DIN and OMEGA rail fixing elements
- Power supply cable

Available accessories:

- Data serial cable
- External antennas
- Voice cable
- 230V/12V external power supply

Applicable standard:

- EN 60950 (Health and Safety)
- EN 301 489-7 (EMC)
- EN 301 511(Radio)

*Back up communication system*

Radio modem 1626.5 – 1646.5 mHz (transmission on this frequency is more viable than the transmission on 405 MHz, as the hilly relief shape in the monitored area involves high costs for a good transmission)

General specifications:

- meets or exceed current and proposed INMARSAT specifications for mini C Land Mobile Earth Station

Compliant to:  
FCC title 47, part 25, section 25.216

Internal antenna:  
INMARSAT – C/GPS omni directional antenna RHC polarized  
G/T – 23.7 dB/K& EIRP 7 dbW at 5<sup>0</sup> elevation  
Coverage +90<sup>0</sup> - - 15<sup>0</sup>

Operating frequencies:  
Receive 1525.0 – 1545.0 MHz  
Transmission 1626.5 – 1646.5 MHz

Channel spacing:  
2.5/5 KHz

Modulation:  
600 – 1200 symbols/s BPSK

Data rate:  
Tx 300 and 600 bit/s Rx 600 bit/s

Terminal interface:  
RS-232 w. hardware flow control 4800 – 11500 baud  
VT 100 mode

I/O port  
6 user configurable 3.3 VI/O's (5 V tolerant)  
Each open collector output sink 25 mA, 1 pin reserved for Land Mobile Alert configuration

Message Storage capacity  
175 kB SRAM

Power source:  
10.5 – 32 V floating DC

Power consumption:  
RX 1.8 W/TX 23W (12V DC supply)

Ambient temperature:  
-35<sup>0</sup>C - +55<sup>0</sup>C

Rain:  
100 mm/h

Wind:  
Up to 200 km/hr

## **2. Computers and software**

### ***2.1 High performance PC, A3 laser printer, UPS for data handling and distribution*** **Servers for data handling and distribution at the regional offices**

- Processor Intel Xeon 3,4 GHz, FSB 800, 1024 KB Cache or equivalent
- TFT 17", 1200 x 800

- Mother board Intel SE7525GP2 Server Board, Serial ATA RAID, LAN 10/100/1000 full duplex, 1x PCI Express 16x, 1x PCI Express 4x, 2x PCI-X 64/66, 2x PCI 32/33, up to 8GB DDR PC 2100/2700
- Memory 2 X 512 DDR400 - ECC Registered CL3
- HDD 2 x 100 GB, 10.000 rpm, U320 SCSI, 4.7ms, 8MB Buffer
- Controller 64MB, U320 SCSI
- Network: Intel 10/100/1000TX One Intel Server, on board
- FDD 3.5", 1.44 MB
- Cable SCSI intern Ultra320,
- Optical unit DVD-RW
- Video board 64 MB at least
- 600W case
- UPS (15 minutes power supply time)
- Operation system: WINDOWS 2003 Server Enterprise Edition x 10 user licenses
- SQL Server 2003 x 10 user licenses

#### A3 laser printer

- 8 pages A3 / minute
- over 600 dpi
- internal memory at least 32 MB
- internal network card

### **2.2 Laptop**

- Processor INTEL Pentium 2.0Ghz, 2Mb L2 cache or equivalent
- Monitor TFT 17", 1200 x 800
- Memory SoDimm 512 Mb DDR2
- HDD Notebook 2,5" 100 Gb, 4200 rpm, Ultra ATA/100
- Optical unit DVD-RW
- Video board 128 Mb DDR at least
- Sound board 16-bit stereo, stereo speakers
- Network 10/100 Base-TX Ethernet LAN, Wireless LAN (802.11b/g)
- Modem 56k V.92 integrated
- Ports: 1 x DC-in, 1 x external monitor, 1 x RJ-11, 1 x RJ-45, 1 x TV-out (s-video), 1 x i.LINK® (IEEE 1394), 3 x USB 2.0, 1 x 5-in-1 Bridge Media slot (supports SD™ Card, Memory Stick®, Memory Stick Pro™, MultiMedia Card™, xD-Picture)
- Touch Pad
- Battery Li-Ion, 3h operation
- Licensed operation system: Microsoft Windows XP Professional SP2, Microsoft Office XP Professional
- Carrying case

### **2.3 Modflow**

Software for data storage, analysis and decision support.

### **2.4 Office packet**

Software for reporting basic calculation.

### **2.5 Windows based product**

Software for Web design and service with GIS interface – Windows based product compatible with ARCGIS (export in html format). This software includes tools for GIS (zoom, identify, distance measure, etc.)

### **2.6 Hydro geologically oriented GIS**

Hydro geologically oriented GIS layers – developing GIS models for representation of the water bearing systems structure; high accuracy DTM (25 m resolution); soils, specific land use classes,

detailed hydro-geological map and others; all existing wells, channels, pumping stations, dams, lakes, protected areas.

### **2.7 Groundwater modelling System, Visual Modflow**

Modelling software: groundwater-modelling systems, visual Modflow.

#### **Training**

The Suppliers shall give the Beneficiary institution's personnel the necessary training to maintain and operate each part of the supplied equipments. The offer shall include a course description. The courses shall include at least:

- "Technical maintenance of the equipment",
- "Technical maintenance of the measuring instruments",
- "Procedures and methods for operating the equipment (User Guide)",
- "Procedures and methods for operating the sensors (User Guide)",
- In-depth knowledge of all capabilities of the software accompanying the monitoring equipment
- In-depth knowledge of all capabilities of the software accompanying the sensors.

The courses will be carried out at DADL headquarters in Constanta, at a time that will be mutually agreed upon. The number of trainees will be up to 10 persons. The course shall be conducted either in the Romanian language or using translation into Romanian. All training material and handbooks shall be written in the English language and translated in the Romanian language.

Instructions Manuals must be supplied for all the equipments.

#### **Spare parts and maintenance equipment**

The offer shall include spare parts and consumables for 2 years of operation, as recommended by the equipment producers, for the maintenance of the sensors, measuring and sampling devices. Every item in this list shall be priced separately. Any spare parts and consumables recommended will not be paid from the budget available for this project but may be the object of a separate contract at the beneficiary's expense.

#### **Documentation**

Each separate part of the equipment and each sensor, measuring and sampling device shall be followed up by the proper documentation. The documentation shall be delivered both in English and Romanian languages.

#### **Quality Assurance**

The Tenderers shall describe their quality control system. Before delivery, all equipment must have past a successful Factory Acceptance Test (FAT) executed by the Supplier in the factory. The results of these tests will be sent to the Beneficiary institution in advance of the shipping. The Supplier shall perform the installation and setting-up of hardware and software (see Installation and Setting up).

The Tenderer shall provide information about similar systems delivered by the Tenderer, primarily a Reference List with names, addresses, telephone number and references. Conformity with Romanian Standards is required. Other codes and standards equal or better will be accepted provided that they are acceptable by the relevant Romanian authorities. The Supplier shall have an inspection, testing and documentation programme in effect.

#### **Installation and setting-up**

The Supplier shall perform the installation and setting-up of the equipment, measuring and sampling devices and any accompanying software.

Detailed installation plan including power and environmental requirements shall be written by the Supplier and mutually agreed as soon as possible, but at least within one month after the contract have been signed.

If the Tenderer has to make any assumptions about the site and the Beneficiary institution's arrangements when calculating the price for the delivery, these assumptions shall be stated in the Tender.

All installations shall be carried out according to the Romanian laws and regulations.

### ***Provisional Acceptance Test***

A Provisional Acceptance Test shall take place after the equipment is delivered, installed and fully operational. The Supplier will indicate the list of appropriate tests.

### ***Warranty***

The Supplier shall provide warranty for all the equipment and materials. The warranty period is 12 month after provisional acceptance of the equipment.

The beneficiary shall inform the Supplier by letter, fax or email on malfunction of (a part of) the equipment. The Supplier shall respond within 24 hours after the first announcement. All warranty service has to be completed in a reasonable time. If possible, the warranty service is carried out on the spot. If this is not possible due to seriousness of the repair, the warranty service can be carried out at (a representative of) the Supplier. The warranty period will be prolonged with the time needed for repairs. The Supplier is responsible for good and adequate service. After demonstration of the proper function of the equipment to the representative of the beneficiary the repair is considered as finished.

All costs according to warranty service are part of the quoted prices of the equipment and therefore not part of the Schedule of prices.

The Contractor must provide under the warranty period, a comprehensive service for all hardware and software components of the system, which are delivered under the Contract. The Contractor should appoint (with name, address and telephone and company profile/CV) a Romanian servicing company for the accomplishment of the warranty activities. The warranty should cover (including all travel, postage and communication expenses):

- the on-site fault diagnosis by a competent service engineer within 3 (three) days from the notification
- rectification of the fault within further 5 (five) working days
- replacement of the failed components without additional charge
- correction of mistakes in the custom-developed software.
- Modifications of the equipment and/or the software, which are due to changed conditions / requirements after the system implementation has been approved by the Beneficiary would not be considered as corrections and would not be covered by the warranty.

During the period of the warranty the Contractor shall provide permanent "hot-line" (by telephone, fax, mail, courier or e-mail) for the technical support to the Beneficiary. The Supplier will be responsible for any calibration during the warranty period.

The Beneficiary will be responsible for the standard maintenance and cleaning of instruments during the warranty period.

### ***After sales services***

After expiration of the Warranty Period, the Supplier shall provide reliable and regular maintenance services, in the same condition as in the Warranty Period, at the places of destination guaranteeing the upkeep, repair of goods supplied and rapid replenishment of spare parts. The after sales services shall be provided for 2 years. After-sales services will be subject to a separate contract, on the Beneficiary expense.

# ANNEX III : MODEL FINANCIAL OFFER

Page No [...of...]

PUBLICATION REFERENCE: EuropeAid122335/D/S/RO

NAME OF TENDERER: [.....]

A	B	C	D	E
ARTICLE	QUANTITY	DESCRIPTION OF ARTICLE	UNIT COSTS WITH DELIVERY DDU [PLACE OF ACCEPTANCE] EUROS	TOTAL EUROS
1.1	2	GPS with elevation (accuracy 10-20 m, elevation better than 1 m)		
1.2	2	Chronometer		
1.3	1	Data pre-processing and storage software with GIS and WEB interface		
1.4	1 5 1	Automatic station with real time data transmission Data logger, power supply, accumulator Submersible pump		
1.5	4	Piesometric sensor		
1.6	1	Auto-laboratory		
1.8	4	pH and temperature sensor		
1.9	4	Automatic liquid analyzer (mobile monitoring systems)		

1.10	5	Modem GSM standard, back up radio modem		
2.1	2	High performance PC, A3 laser printer, UPS for handling and data distribution		
2.2	2	Laptop		
2.3	1	MODFLOW		
2.4	4	Office packet		
2.5	1	Windows based product		
2.6	1	Hydro geologically oriented GIS		
2.7	2	Groundwater modelling System, Visual Modflow		
	-		Total	
		Training Other services	Lump sum	
		Spare parts Consumables	Total cost Total cost	

Done at: [.....], [././.]

On behalf of [.....]

by [name]

[tenderer's stamp and signature]

# **ANNEX IV : MODEL PERFORMANCE GUARANTEE**

**[On the headed notepaper of the financial institution providing the guarantee]**

Title of contract: ***“Integrated Management of Groundwater between Bulgaria and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area” – Equipment acquisition for establishing joint monitoring and information systems***

Identification number: **EuropeAid122335/D/S/RO**

We the undersigned, **[name, company name, address]**, hereby declare that we will guarantee, not merely jointly and severally, but as principal debtor, to *Ministry of European Integration, 12 Libertatii Avenue, Sector 5, 040129 Bucharest, ROMANIA*, on behalf of **[Contractor's name and address]**, the payment of **[amount of the performance guarantee]**, representing the performance guarantee mentioned in Article 11 of the Special Conditions without dispute, on receipt of a first written request from the beneficiary.

This guarantee shall enter into force and take effect from **[indicate the date of entry into force of the contract]**.

We note that you will release the guarantee and notify us of the fact at the latest within thirty days of receipt of the final statement **[except for the part assigned to the after sales service as stipulated in the Special Conditions]**.

Any dispute concerning this guarantee shall be governed by **[enter the law applicable]** and fall within the competence of **[indicate which jurisdiction applies]**.

Name: ..... Position: .....

Signature: .....

Date: <Date>

# **ANNEX V : PRE-FINANCING GUARANTEE FORM**

**[On the headed notepaper of the financial institution providing the guarantee]**

Title of contract: ***“Integrated Management of Groundwater between Bulgaria and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area” – Equipment acquisition for establishing joint monitoring and information systems***

Identification number: **EuropeAid122335/D/S/RO**

We, the undersigned, **[name, company name, address]**, hereby declare that we will guarantee, not merely jointly and severally, but as principal debtor, to *Ministry of European Integration, 12 Libertatii Avenue, Sector 5, 040129 Bucharest, ROMANIA*, on behalf of **[Contractor's name and address]**, the payment of **[indicate the amount of the pre-financing / balance]**, corresponding to the pre-financing/balance as mentioned in Article 26.2 of the Special Conditions without dispute, on receipt of a first written request from the beneficiary.

The guarantee will enter into force and take effect from the **[indicate the date of payment of the pre-financing / balance]**.

We note that you will release the guarantee and notify us of the fact at the latest **[within sixty days of provisional / final acceptance of the goods / within thirty days of receipt of the final statement]**.

Any dispute concerning this guarantee shall be governed by **[enter the law applicable]** and fall within the competence of **[indicate which jurisdiction applies]**.

Name: ..... Position: .....

Signature: .....

Date: <Date>

## **C. FURTHER INFORMATION**

### **GLOSSARY**

**Successful tenderer:** The tenderer selected at the end of the procedure for the award of the contract.

**Contracting Authority:** The party which concludes the contract as provided in the Financing Agreement, be it the Commission for and on behalf of the beneficiary, a country or a legal person governed by public or private law, as mentioned in the financing agreement.

**Project Manager:** The legal or natural person responsible for monitoring the execution of the contract on behalf of the Contracting Authority and/or the Commission, where the latter is not the Contracting Authority.

**Supplies:** All items which the Contractor is required to supply to the Contracting Authority, including, where necessary, services such as installation, testing, commissioning, provision of expertise, supervision, maintenance, repair, training and other such obligations connected with the items to be provided under the contract.

**Hybrid contract:** A contract between the contracting authority and a service provider, supplier or construction firm covering two or more of the following: works, supplies and services.

**General conditions:** The general contractual provisions setting out the administrative, financial, legal and technical clauses governing the execution of contracts.

**Special conditions:** The special conditions laid down by the Contracting Authority as an integral part of the tender dossier, including modifications to the general conditions, clauses specific to the contract and the terms of reference (for a service contract) or technical specifications (for a supply or works contract).

**Evaluation committee:** A committee made up of an odd number of voting members (at least three) appointed by the Contracting Authority and possessing the technical, linguistic and administrative capacities necessary to give an informed opinion on tenders.

**Written communications:** Certificates, notices, orders and instructions issued in writing under the contract.

**Administrative order:** Any instruction or order issued by the Project Manager to the Contractor in writing regarding the provision of the supplies.

**Conflict of interest:** Any event influencing the capacity of a candidate,

tenderer or contractor to give an objective and impartial professional opinion, or preventing him, at any moment, from giving priority to the interests of the Contracting Authority. Any consideration relating to possible contracts in the future or conflict with other commitments, past or present, of a candidate, tenderer or contractor, or any conflict with his own interests. These restrictions also apply to subcontractors and employees of the candidate, tenderer or contractor.

There is a conflict of interests within the meaning of Article 52 of the Financial Regulation where the impartial and objective exercise of the functions of a player in the implementation of the budget or an internal auditor is compromised for reasons involving family, emotional life, political or national affinity, economic interest or any other shared interest with the beneficiary.

**Breakdown of the overall price:** A heading-by-heading list of the rates and costs making up the price for a lump-sum contract.

**Period:** A period begins the day after the act or event chosen as its starting point. Where the last day of a period is not a working day in the country of the Contracting Authority, the period expires at the end of the next working day.

**Day:** Calendar day.

**In writing:** This includes any hand-written, typed or printed communication, including telex, cable and fax transmissions.

**Supply contract:** Supply contracts cover the purchase, leasing, rental or hire purchase, with or without option to buy, of products. The delivery of products may in addition include sitting, installation and maintenance.

**Foreign currency:** Any currency, other than the euro, which is permissible under the applicable provisions and regulations and has been indicated in the tender.

**National currency:** The currency of the country of the Contracting Authority.

**Tender price:** The sum stated by the tenderer in its tender for carrying out the contract.

**Contract value:** The sum stated in the contract representing the initial estimate payable for carrying out the supplies, or such other sum as ascertained at the end of the contract as due under the contract.

**Most economically advantageous tender:** The tender deemed to be best in terms of the specific criteria laid down for the contract in question, e.g. quality, technical properties, aesthetic and functional qualities, after-sales service and technical assistance, delivery date or

performance period, the price or lowest price. These criteria must be published in the procurement notice or stated in the tender dossier.

**Tenderer:** Any natural or legal person or group thereof submitting a tender with a view to concluding a contract. The terms "supplier", "contractor" and "service provider" refer to three categories of economic operator, natural or legal persons, who supply products, execute works and provide services respectively.

**Open procedure:** Calls for tender are open where all interested economic operators may submit a tender.

**Liquidated damages:** The sum stated in the contract as compensation payable by the Contractor to the Contracting Authority for failure to complete the contract or part thereof within the periods under the contract, or as payable by either party to the other for any specific breach identified in the contract.

**General damages:** The sum not stated beforehand in the contract, which is awarded by a court or an arbitration tribunal, or agreed between the parties, as compensation payable to an injured party for a breach of the contract by the other party.

# ADMINISTRATIVE COMPLIANCE GRID

(to be tailored to the specific project. The criteria indicated are those used by the Evaluation Committee.)

<b>Contract title :</b>	Integrated Management of Groundwater between Bulgaria and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area – Equipment acquisition for establishing joint monitoring and information systems	<b>Publication reference :</b>	EuropeAid122335/D/S/RO
-------------------------	---	--------------------------------	------------------------

Tender envelope number	Name of Tenderer	Is tenderer (consortium) nationality <sup>4</sup> eligible? (Y/N)	Is documentation complete? (Y/N)	Is language as required? (Y/N)	Is tender submission form complete? (Y/N)	Is tenderer's declaration signed (by all consortium partners, for a consortium)? (Yes/No/ Not Applicable)	Other administrative requirements for tender dossier? (Yes/No/Not applicable)	Overall decision? (Accept / Reject)
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								

<b>Chairman's name</b>	
<b>Chairman's signature</b>	
<b>Date</b>	

<sup>4</sup> If the tender has been submitted by a consortium, the nationalities of **all** the consortium partners must be eligible

# EVALUATION GRID

(to be tailored to the specific project. The criteria indicated are those used by the Evaluation Committee.) Must be completed by each member of the Evaluation Committee.

<b>Contract title :</b>	Integrated Management of Groundwater between Bulgaria and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area – Equipment acquisition for establishing joint monitoring and information systems	<b>Publication reference :</b>	EuropeAid122335/D/S/RO
-------------------------	---	--------------------------------	------------------------

Tender envelope No	Name of Tenderer	Rules of origin respected? (Y/N)	Economic & financial capacity? (OK/a/b/...)	Professional capacity? (OK/a/b/...)	Technical capacity? (OK/a/b/...)	Compliance with technical specifications?	Ancillary services as required? (OK/a/b/.../NA)	Are nationalities of any experts and/or sub-contractors eligible? (Y/N)	Other technical requirements in tender dossier? (Yes/No/Not applicable)	Technically compliant? (Y/N)	Notes:

<b>Evaluator's name</b>	
<b>Evaluator's signature</b>	
<b>Date</b>	



# D. TENDER FORM FOR A SUPPLY CONTRACT

Publication reference: EuropeAid122335/D/S/RO

Title of contract: **Integrated Management of Groundwater between Bulgaria and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area – Equipment acquisition for establishing joint monitoring and information systems**

<Place and date>

**A: Ministry of European Integration**  
**12 Libertatii Avenue, Sector 5, 040129 Bucharest, ROMANIA**

---

## 1 SUBMITTED BY

	Name(s) of tenderer(s)	Nationality
Leader		
Partner 2*		
Etc ... *		

\* add/delete additional lines for partners as appropriate. Note that a subcontractor is not considered to be a partner for the purposes of this tender procedure. If this tender is being submitted by an individual tenderer, the name of the tenderer should be entered as 'leader' (and all other lines should be deleted)

## 2 CONTACT PERSON (for this tender)

Name	
Address	
Telephone	
Fax	
E-mail	

---

## TENDERER'S DECLARATION(S)

To be completed and signed by the tenderer (including one from each partner in a consortium).

In response to your letter of invitation to tender for the above contract, we, the undersigned, hereby declare that:

- 1 We have examined and accept in full the content of the dossier for invitation to tender No [.....] of [../..]. We hereby accept its provisions in their entirety, without reservation or restriction.
- 2 We offer to deliver, in accordance with the terms of the tender dossier and the conditions and time limits laid down, without reserve or restriction:  
Lot no [...]: *[description of supplies with indication of quantities and origin]*  
Lot no [...]: *[description of supplies with indication of quantities and origin]*
- 3 The price of our tender *[excluding the discounts described under point 4]* is:  
Lot No 1: [.....]
- 4 We will grant a discount of [%], or [.....] *[in the event of our being awarded Lot No .....*].
- 5 This tender is valid for a period of [.....] from the final date for submission of tenders, i.e. until [../..].
- 6 If our tender is accepted, we undertake to provide a performance guarantee of [.....], as required by Article 11 of the General Conditions.
- 7 Our firm/company *[and our subcontractors]* has/have the following nationality:  
[.....]
- 8 We are making this application in our own right and **[as partner in the consortium** led by < name of the leader / ourselves > ]\* for this tender [Lot No]. We confirm that we are not tendering for the same contract in any other form. [We confirm, as a partner in the consortium, that all partners are jointly and severally liable by law for the performance of the contract, that the lead partner is authorised to bind, and receive instructions for and on behalf of, each member, that the performance

---

of the contract, including payments, is the responsibility of the lead partner, and that all partners in the joint venture/consortium are bound to remain in the joint venture/consortium for the entire period of the contract's performance].

- 9 We are not in any of the situations excluding us from participating in contracts which are listed in Article 3 of the instructions to tenderers.
- 10 We agree to abide by the ethics clauses in Clause 24 of the instructions to tenderers and, in particular, have no potential conflict of interests or any relation with other candidates or other parties in the tender procedure at the time of the submission of this application.
- 11 We will inform the Contracting Authority immediately if there is any change in the above circumstances at any stage during the implementation of the contract. We also fully recognise and accept that any inaccurate or incomplete information deliberately provided in this application may result in our exclusion from this and other contracts funded by the European Communities.
- 12 We note that the Contracting Authority is not bound to proceed with this invitation to tender and that it reserves the right to award only part of the contract. It will incur no liability towards us should it do so.

Name and first name: [.....]

Duly authorised to sign this tender on behalf of:

[..... ]

Place and date: [.....]

Stamp of the firm/company:

This tender includes the following annexes:

[*Numbered list of annexes with titles*]

---

## TENDER GUARANTEE FORM

[On the headed notepaper of the financial institution providing the  
guarantee]

<Date>

Title of contract: Integrated Management of Groundwater between Bulgaria  
and Romania in Dobrudja/Dobrogea Area – Equipment  
acquisition for establishing joint monitoring and information  
systems

Identification number: EuropeAid122335/D/S/RO

We, the undersigned, [*name, company name, address*], hereby declare that  
we will guarantee, not merely jointly and severally, but as principal debtor,  
to *Ministry of European Integration, 12 Libertatii Avenue, Sector 5, 040129  
Bucharest, ROMANIA*, on behalf of [*Contractor's name and address*], the  
payment of [*amount of the tender guarantee*], without dispute, on receipt of  
a first written request from the recipient.

The guarantee will enter into force and take effect from [*submission  
deadline*].

We note that you will release the guarantee and notify us of the fact at the  
latest within sixty days of the expiry of the tender validity period, including  
any extensions, in accordance with Article 8 of the Instructions to  
Tenderers.

Any dispute concerning this guarantee shall be governed by [*enter the law  
applicable*] and fall within the competence of [*indicate which jurisdiction  
applies*].

Name: ..... Position: .....

Signature: .....

Date:

